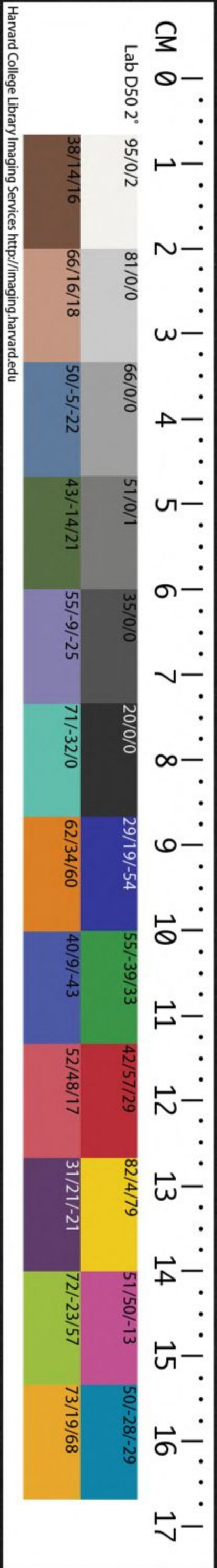


5

T5196/0614(5)

CHINESE-JAPANESE LIBRARY  
HARVARD-YENCHING INSTITUTE  
AT HARVARD UNIVERSITY

JAN 25 1962



CHINESE - JAPANESE LIBRARY  
HARVARD - YENCHING INSTITUTE  
AT HARVARD UNIVERSITY

JAN 25 1962

英語集全卷五

羊城唐廷樞景星甫著

哈佛大學漢和  
圖書館珍藏印

兄 植茂枝

陳恕道逸溪

參校

全訂

弟 庚應星

廖冠芳若谿

書中所有此等字樣已詳載第一卷而  
畧撮其尤要者列於每卷之首以便



啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞

以上同韻各字無字可切學者出口便知此等字應如何切法即將烟字照正音讀先與唔字切後將該切音復與上一字相切可也

啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞 啞

以上同類各字照廣東省城土音併無字底可切又無一字相同讀者應知該字如何切法矣

啞 其押切

啞 夜押切

啞 舖押切

啞 花結切

啞 歷尺切

啞 勒尺切

啞 拂尺切

啞 匿尺切

啞 黑尺切

啞 戟尺切

啞 麻尺切

啞 鉅尺切

啞 域尺切

啞 北尺切

啞 地尺切

啞 律喝切

啞 失喝切

啞 砵喝切

啞 濁喝切

啞 抹喝切

啞 葛喝切

啞 尼吉切

啞 尼喝切

啞 捕廳切

啞 夏廳切

啞 亞廳切

啞 利廳切

啞 花堅切

啞 華堅切

啞 麻安切

啞 布安切

啞 破安切

𠵼 霞沾切

𠵼 由沾切

𠵼 極監切

𠵼 極鑑切

𠵼 冀蒿切

𠵼 智翁切

𠵼 華哀切

𠵼 花嬌切

𠵼 花高切

𠵼 火刀切

𠵼 他禧切

𠵼 華衣切

𠵼 華豁切

𠵼 鼻收切

𠵼 地濕切

𠵼 尼柯切

𠵼 利益切

𠵼 利潤切

𠵼 冀柯切

𠵼 花潤切

𠵼 利挨切

𠵼 地菴切

𠵼 霞沾切

𠵼 夷結切

咩𠵼 眉這切  
兩字均係廣東俗字

埔字讀鋪字

號字讀蒿切

的字均讀入聲

林字讀上平

味字讀上平

霍縛 同音

夫孚 同音

啞純 同音

薄膊 同音

凸突 同音

哪糯

同音

詩噓哈啞

出口齒音要重

士厘

兩字相連若傍有點須  
要快讀作沙字下平看

地厘

兩字相連若傍有點須  
要快讀作打字下平看

忌厘

兩字相連若傍有點須  
要快讀作加字下平看

尔仁

兩字相連若傍有點須  
要快讀作年字看

尔你

兩字均作尼字上平看

布厘

兩字相連若傍有點須  
要快讀作布字下平看

Yan sh - Berds se.

人事

華合士  
字同切

Jui hi - Abantm

丟棄

縊嘍頓

Yau ei - Abant

誘獲

カドワカス

鴨得地

Jui shi - Abide

居住

縊拜地

Ping - Able

能

アタフ

縊布厘

Tut tau - Abant

脫走

鴨士干地

Shau kwai - Abant

羞愧

縊啤暑

Jui kit - Abat

助激

オダテル

縊叱地

Ping sh - Ability

本事

テナミ  
ハタキ

縊卑厘低

Jui shi - Abant

消除

縊玻厘暑

Tut tau - Abant

不在

鴨臣地

淘乾 カハシ  
ヒアカル 鴨螺

拔出 ヒキヌク 鴨士地嘔

繁盛 トキヨク 鴨士地嘔

無底 ヒコナシ (深サ) 縊敵士

陞座 トキヨク 鴨士地嘔

借助 カス  
用立テ 鴨甘冒低地

節戒 セツゲイ 鴨士田

胡說 コソエ 鴨失

詈罵 カガマ 縊票士

接受 ウケトル 鴨啞地

門路 カド 鴨啞士

同行 ドウギョウ 鴨甘品坭

竣工 コンクリ 鴨甘布簾暑

積貯 ツクリ 鴨橋苗例地

精熟 セイジュク 鴨赤士彙

相與 サイウ 鴨權頓士

行爲 ケイウ 鴨啞士

實係 ジツヘイ 鴨租厘

照依 テウイ 鴨哥頓士

告訟 コウソウ 鴨橋西啞

招認 テウニン 鴨腦黎柱

釋放 テウシヤウ 鴨决

靈動 レイドウ 鴨地乎

俗話 ソコワザ 縊底柱



*See them - Add*

加添 啣

*Min chie - Adhere*

粘住 啣希也

*Pin chie - Adjudicate*

判斷 啣租地溪地

*Ham tseu - Admit*

任進 啣茂

*Sung hai - Adore*

崇拜 縊多亞

*Pi fai - Adrift*

飄浮 縊地。縊平地

*Min kwoy - Address*

面講 啣地。哩士

*See chie - Administer*

連住 啣災五

*See hon - Administrative*

好看 啣買黎布厘

*Sung hai - Adopt*

承繼 縊略地

*Sung shik - Adorn*

修飾 縊當 當字地干切

*Min heng - Advancer*

前行 啣灣士

*Li yeh - Advantage*

利益 啣灣低柱

*Pin chuen - Advantage*

遍傳 啣華太士

*See mi - Advocate*

代訴 啣和溪地

*Sung oi - Affectation*

情愛 亞佛啞 佛字花尺切

*Shueh - Afloat*

浮起 縊乎勞地

*Sung hai - Afloat*

驚怕 縊乎例地

*See tai - Adventure*

賭彩 啣灣略

*See kai - Advice*

勸諫 啣壞士

*See tung - Affairs*

事情 亞啡亞

*Shing shat - Affirm*

證實 亞花唔 花唔兩字作花卷切

*Pi heng - Afloat*

步行 縊潮 潮字花濶切

*Pat hung - Afloat*

不竟 縊乎打阿厘

再覆 *Tsuifut - Again*  
亞堅

和合 *Ho'kip - Agree*  
縊忌厘

定準 *Tung'tsun - Aim*  
厥

嗚呼 *U'fui - Alas*  
亞鏞士

活動 *Hait'kung - Active*  
縊儘乎

結親 *Hait'sun - Alliance*  
亞儘仁士

弄壞 *Tung'wei - Aggravate*  
噉忌厘維地

幫助 *Sung'tos - Aid*  
縊地

驚慌 *Sung'fong - Alarm*  
亞藍

相同 *Sung'tung - Alite*  
縊儘其

分憂 *Tsun'wan - Alleviate*  
噉厘韋地

准做 *Tsun'tui - Allow*  
亞篋

援助 *Hin'toi - Ally*  
啞黎

高聲 *To'ung - Aloud*  
亞篋地

亦然 *Yit'in - Also*  
阿厘

爭論 *Tsang'kun - Altercation*  
阿厘打溪啞

積壘 *Tsit'wei - Amass*  
縊芥士

耍跳 *Hai'tio - Amble*  
噉布厘

施捨 *Hui' - Allow*  
噉士

也曾 *Hui'ching - Already*  
阿厘啞低

更改 *Hon'kai - Alter*  
阿厘打

雖亦 *Hui'ni - Although*  
阿厘道

好高 *Hoi'ho - Ambition*  
噉卑純

伏兵 *Tsit'ping - Ambuscade*  
噉埔士溪地

改過 *Kei keun - Amroad*  
縊晚地

可愛 *Kei-ee - Amwiltle*  
縊買縊布厘

戲耍 *Kei shai - Amusement*  
縊苗士文

傳報 *Kei shai - Amwiltle*  
亞闊吾士

煩擾 *Kei yee - Annoy*  
喂安內

除去 *Kei sui - Amul*  
喂拿厘

答應 *Kei ying - Answer*  
喂沙

解毒 *Kei tek - Antidote*  
喂地道地

憂慮 *Kei lei - Anxiety*  
喂晒衣低

冷淡 *Kei tam - Apathy*  
隘怕低

認錯 *Kei to - Apology*  
隘破勞寨

顯然 *Kei in - Apparent*  
喂啤倫地

形貌 *Kei man - Appearance*  
喂披倫士

息怒 *Kei man - Apphose*  
喂披士

接尾 *Kei man - Apphondage*  
喂嚙底柱

思食 *Kei shik - Apphettis*  
喂披大地

稱讚 *Kei ton - Apphant*  
喂舖羅地

分任 *Kei ton - Apphant*  
喂陪吾地

曉得 *Kei tok - Apphant*  
喂舖羅地

行近 *Kei tok - Apphant*  
喂舖勞柱

准了 *Kei lei - Apphant*  
喂舖會平

定意 *Kei lei - Apphant*  
亞卑地例啞

興起 *Kei lei - Apphant*  
亞儘士

喚醒 *Kei lei - Apphant*  
亞篋士

整齊 *Shing taoe - Amoygo*  
亞連柱

上去 *Shang hui - Amoynd*  
亞咄地

睡着 *Shui toot - Colock*  
亞士獵

聚集 *Shi' taph - Amoyde*  
亞喇布厘

照派 *Shau kai - Amoyin*  
亞晒吾

相交 *Shang kai - Amoyate*  
亞駱舌

捉拿 *Shut an - Amoyat*  
亞哩土地

訪問 *Shing muan - Amok*  
亞士其

擊打 *Shit to - Amoyil*  
亞西厘

允肯 *Shun hang - Amoynt*  
亞咄地

相帮 *Shang hong - Amoyit*  
亞思土地

擅取 *Shi' tui - Amoyane*  
亞蘇唔

必定 *Pit tang - Amoyedly*  
亞蘇列黎

走錯 *Shau to'o - Amoyay*  
亞士地例

贖罪 *Shi'k' tui - Amoyne*  
亞唎吾

攻打 *Shing tai - Attack*  
啣鴨 鴨字他尺切

侍奉 *Shi' fung - Attend*  
啣吠地

乘機 *Shing ki - Avail*  
亞威厘

驚奇 *Shing ki - Amoyish*  
亞士當尔暑

折斷 *Shut tui - Amoyder*  
亞新打

聯合 *Shun hoi - Amoyan*  
啣鴨柱

試試 *Shi' shi - Attempt*  
啣唎地

權能 *Shun ming - Authority*  
阿多厘底

報仇 *Shi' shau - Amoygo*  
亞威厘

厭見 *Am kwe - Awert*  
縊鬱

避忌 *Pi koi - Awoid*  
縊咥地

等待 *Ting toi - Await*  
縊威地

醒起 *Sing hei - Awake*  
縊威其

分判 *Sam huen Award*  
縊獲地

預知 *W chi - Awere*  
縊喊亞

去了 *Hoi lei - Away*  
縊威

拙的 *Shui tit - Aweward*  
惡咥

認保 *Sam ho - Bail*  
赦厘

火烘 *Ho hung - Bake*  
赦其

會晏 *Wai - Banquet*  
喃決

洗禮 *Sai lai - Baptism*  
喇地岑

僅殼 *Kam kwan - Barely*  
啤亞黎

鄙陋 *Pi lau - Base*  
赦士

洗身 *Sai shan - Bath*  
赦

打杖 *Tai chung - Battie*  
叱地厘

叫喊 *Kiichow - Bawl*  
玻厘

容忍 *Ying yan - Bear*  
啤亞

忍耐 *Sam noi - Bear with*  
啤亞黎

生子 *Sang tay - Bear child*  
啤亞釵厘

責打 *Sait tai - Beat*  
必地

華美 *Wai mi - Beautiful*  
標地夫厘  
夫字花清切

因為 *Sam wai - Because*  
鼻哥士

招手 *Shau shau - Beside*  
毗近

Tsunfung - Bedust  
塵封

Toi' shant - Befall  
遭着

Hoong-i - Bopit  
相宜

Hi sin - Beforehand  
預先

Hoit - Beg  
乞

Tak tui' - Beg pardon  
得罪

Hoishau - Begin  
開手

Shi' tai' - Beginning  
始初

Tait tai' - Begit  
束帶

Tai' hui' - Begone  
快去

Toi - Bhat  
代

Hoang wae - Belace  
行爲

Shun - Believe  
信

Shik - Belong  
屬

Toi oi - Belovet  
可愛

Wain fuk - Bond  
彎曲

Yau li - Benefit  
有利

Wae hai - Bopuorth  
遺下

Shin' hui - Beweak  
懇求

Wae sheaf - Bewet  
圍着

Shi' tay - Bewides  
除此

Wae huan - Bewidge  
圍困

Shoong tay - Bestow  
賞賜

Toi tai - Bet  
打賭

*Jing shuan - Bittette*

定親 鼻地羅△

*Kan shun - Beware*

謹慎 鼻噉亞

*Pong shui - Bind*

綁住 拜吾地

*Ko tak - Blamable*

可責 布黎米布厘

*Pong kuit - Bleed*

放血 布列地

*Mit tog - Blot out*

抹字 布陣地區地

*Dei hui - Bournel*

哀哭 鼻威厘

*Hau wan - Bawitah*

勾魂 鼻噉柱

*Hgaw - Bite*

咬 拜地

*Ho gim - Blaze*

火焯 布黎士

*Jai-ai - Blot*

塗污 布陣

*Blui - Blow*

吹 布老

*Shui mut - Blow out*

吹滅 布老區地

*Hon shau - Blush*

含羞 布鱗暑

*Hui hau - Boast*

誇口 鼻士地

*Jai tam - Bold*

大胆 鼻厘地

*Jai pi - Boreish*

粗鄙 布簾暑

*Jai in ngan - Boreash*

鑽眼 玻亞繼高厘

*Hui tam - Blunt*

愚鈍 布倫地

*Jau-ai - Boarding*

投寓 鼻丁

*Dei - Boil*

煮 鼻厘 廣東番話拜林

*Hui - Bolt*

門 保厘地

*Jai in mat - Booby*

贖物 布底

*Hang tait lai - Born*

生出來 搬

借來 *Borow*  
玻勞。

綁了 *Bong sui - Bound*  
包吾地。

作揖 *Tok yak - Bow*  
咆 咆字布區切

刺字 *Chi toy - Brand*  
布爛地。

吵鬧 *Chai nau - Brand*  
布羅厘。

失信 *Sat shun - Break of promise*  
布列柱阿乎舖老尾士。

撞着 *Ching chot - Bounce*  
包吾士。

無限 *Mui han - Boundless*  
包吾地哩士。

頓首 *Tun shau - Bow to ground*  
咆都忌篋吾。

勇 *Ying - Brave*  
布黎乎。

絕交 *Tsit hau - Break of friend ship*  
布列柱阿乎舖老尾士。

打爛 *Tai lan - Break*  
布力。

折斷 *Shit tai sin - Break accident*  
布瀝亞新打

簡截 *Han tait - Brevity*  
布簾井底

簡潔 *Han tait - Brevity*  
布簾平黎

爛了 *Lan lei - Broken*  
布碌根

損傷 *Sin sang - Bruise*  
布魯士。

建造 *Hing to - Build*  
卑厘地。

吹氣 *Chui hi - Breathe*  
布簾△

賄賂 *Hui' loh - Bribe*  
布穰布。

拈來 *Him loi - Bring*  
布凌。

拈來了 *Him loi lei - Brought*  
布啤地。廣東番話哈布凌

擦 *Tok - Break*  
布鑊暑。

燒 *Siu - Burn*  
賓



磨光 *Mo'kwang - Bunnish*  
巴亦暑

埋葬 *Mie's tong - Bury*  
卑黎

熱鬧 *Yit mai - Bustle*  
巴士地厘

但係 *Tam hai - But*  
不

千祈 *Shin'tsi - By no means*  
拜腦面士

偶然 *Ngau sin - By chance*  
拜餐士

打開 *Tai hai - Burst*  
巴士地 又曰 布瀝 澳澳

事情 *Shi tong - Business*  
卑士呢士 廣東番話卑勇

有事 *Hau shi - Busy*  
卑西 廣東番話哈吉卑勇

買 *Mie - Buy*  
拜

藉此 *Jai'tsi - By means of*  
拜面士阿乎

推算 *Tui sein - Calculate*  
呔厘橋黎地

揚聲 *Yeung shing - Call out*  
哥厘歐地

拜候 *Pai hau - Call upon*  
哥厘鴨般

做得 *Pai tik - Can*  
咁

來不得 *Loi put tik - Cannot come*  
咁嚟甘

被擄 *Pai loi - Captive*  
急地乎

叫 *Heu - Call*  
哥厘 廣東番話歌林

想起來 *Yeung hui loi - Call to mind*  
哥厘都賣舌

來了 *Loi lui - Come*  
咁

不做得 *Put tik tik - Cannot*  
咁嚟 廣東番話糯咁

去不得 *Hei put tik - Cannot go*  
咁嚟告 廣東番話糯咁

小心 *Shi seun - Take care*  
踢騎亞

照顧

騎亞

So'toi - hoarless

潦草

騎亞哩士

Tam - hoary

擔

騎黎

Shau huac - hoary in hand

手攜

騎黎烟怪

Hai'hi - hoary away

拿去

騎黎縊威

Shi' - hoat

鑄

卡士地

Jay'vac - hoarseful  
仔細  
騎亞乎厘

Hau'tau - hoarseful  
開酒  
卡篋余厘

肩托

騎黎安騷厘打

Hio'tit - hoary on shoulder

負

騎黎安吡

Hui - hoary on back

雕刻

卡乎

Jau'hab - hoary

擲下

卡士當

Shait'hai - hoat down

卡士當

當字作闕吾西字看

丟去

卡士地縊威

Jait'to - bought

捉倒

喇

Hii'ku - hoame

緣故

哥士

Jing'chi - hoase

停止

思士

Huo'iu - hoatingly

果然

失頓黎

Mo'ic - hoame

無意

餐士

Jait'to - hoat

捉

喇柱

Joi'chang - hoault

打掙

確

Hii'ku' - hoantou

做戒

哥啞

Hat'bing - hoatou

一定

沙頓

Hui'chin - hoallenge

搦戰

車連柱

Hui'chin - hoange

改轉

吁柱

歌誦 *To tung - Chant*  
餐地

吩咐 *Sam sui - Chango*  
槎柱

追趕 *Shui kon - Chase*  
妻士

責打 *Sauk tai - Chastise*  
車士 大士

守貞 *Shau ching - Chastity*  
妻士 地黎

閑談 *Hau tam - Chat*  
吻

哄騙 *Tung pin - Cheat*  
切

寬慰 *Sam wai - Cheer-up*  
痴亞鴨

快活 *Sai wit - Cheerful*  
痴亞 平厘

撫養 *Fu yeung - Cherish*  
車厘 暑

嚼 *Sauk - Chew*  
招

大概 *Sai kai - Chiefly*  
趨平黎

挑選 *Shau sin - Choose*  
吹士

咽哽 *Hau tsing - Choke*  
觸

揀擇 *Hau tsak - Choose*  
粗士

運動 *Hau tung - Exercise*  
沙橋黎地

原由 *Yuen yau - Circumstances*  
沙甘士 丹余士

有禮義 *Yau lei yi - Civil*  
思平厘

扒 *Pai - Blunder*  
其 囉巴

拍手 *Pak sau - Clap*  
其 囉

乾淨 *Hon tong - Clean*  
其 連

清淨 *Ching tong - Clear*  
其 簾亞

聰明 *Ching ming - Clever*  
其 哩花

揸拿 *Chai nei - Clench*  
其 連柱

剪短 *Pin-twin - Blisk*

其攏

緊密 *Hun-mat - Bloddy*

其老士黎

交合 *Hau-kop - Bokabit*

告嘞必

聚集 *Hoi-tap - Boleet*

何噠地

來 *Hoi - Bone*

甘

令 *Hing - Bon-mand*

甘萬地

塞住 *Sik-chui - Blase up*

其老士鴨

同年 *Jing-min - Boelaneous*

該呀尔亞士

膠粘 *Hau-min - Bokone*

告希亞

相打 *Jung-tai - Bontot*

甘

安慰 *On-wai - Bonfort*

甘

開手 *Hoi-shau - Bon-mance*

甘晚士

註明 *Hoi-mung - Jo comment*

甘晒地

平常 *Jing-shung - Bon-mon*

甘文

通用 *Jung-ging - Bon-mon-see*

甘文天士

傳達 *Chui-tat - Bon-mun-icite*

甘苗尼溪地

可憐 *Hoi-lin - Bon-pa-don-icite*

甘啤臣坭地

酬答 *Chau-tap - Bon-pu-icite*

甘鞭西地

犯罪 *Hoi-tui - Bon-mi-ta-icite*

甘茂縊其儘唔

常規 *Hung-kuei - Bon-mun-icite*

甘文赤士

常時 *Hung-gei - Bon-mun-icite*

甘文黎

比較 *Pi-hoi - Bon-pa-see*

甘啞亞

強逼 *Hung-gei - Bon-pat*

甘啞厘

相爭 *Hung-tung - Bon-pat*

甘

訴冤 *Sui sui - Complaint*

甘舖例吾

問候 *Man hau - Compliments*

甘舖，箇文士

雜會 *Tak ooi - Concourse*

甘拋吾地

明白 *Ming - Part. Conspicuous*

甘舖，箇啐地

算 *Suan - Conspicuous*

甘漂地

允肯 *Han hang - Concede*

幹薛

成了 *Sing lei - Complete*

甘舖烈

遵依 *Sau i - Conply*

甘舖，儘

泡製 *Pau tau - Conspicuous*

甘拋吾，噉地臣

勉強 *Ming hang - Conspicuous*

甘煎厘，啞

藏匿 *Sing nit - Conceal*

幹思厘

起意 *Hoi i - Conceive*

幹思乎

定意 *Sing i - Conclude*

幹其魯地

依從 *Sing - Concede*

幹卡

降臨 *Sing lam - Condescend*

幹地咁地

行爲 *Sing wai - Conduct*

幹得地

串合 *Suan hok - Conspicuous*

幹喇打黎地，喇字花尺切

認罪 *Han tai - Confess*

幹啡士

消化 *Sau fai - Concoct*

幹確跌

定了罪 *Sing lei tai - Condemn*

幹啱

情形 *Sing ging - Condition*

幹地臣

下作 *Hoi tok - Conduct, bad*

必幹得地

相談 *Sung tam - Conspicuous*

幹花嚙

拘困 *Hoi kwan - Conspicuous*

幹快吾

Shing king - Confiscate  
充公  
幹井士溪地

Shing yung - Conform  
照樣  
幹科唔

Shiam lui - Confuse  
混亂  
幹哪士 哪字花嬌如

Sho hi - Congratulate  
賀喜  
幹忌咧。租黎地

Shung lin - Conjoin  
相連  
幹災吾

Shung tung - Conceive  
放縱  
幹乃乎

Shau tau - Conflict  
交戰  
幹平瀝地

Shi tau - Confront  
對質  
幹平倫地

Shing lie - Congeal  
凝了  
幹知厘

Shap sui - Congregate  
集會  
幹忌厘。鷄地

Shuan shun - Connect  
貫串  
幹哪地

Shi wing - Conquer  
打贏  
幹誇

Shi tung - Consider true  
善良  
干咂唎士

Shun shun - Consent  
允准  
干哪地

Shi shung - Consider  
思想  
干思打

Shun wei - Consider  
寬慰  
干鑿厘

Shung shung - Constant  
常常  
干土頓地

Shi tauk - Constrain  
拘管  
干土地。例吾地

Shi tung - Consider to  
開光  
干思其例地

Shi shun - Conserve  
保全  
干沙乎

Shu tau shun - Considerate  
有打算  
干思打黎地

Shun tung - Conspire  
串同  
干士拜亞

Shi tauk - Constitute  
設立  
干土地。嘜

Shi tauk - Construct  
製作  
干土地。叻地

干沙厘地 *Januschook - Bonwult*

燒毀 *Jew fae - Bonwance*  
干蘇唔

揆着 *Jecheat - Bonlact*  
干噶地

裝載 *Shong toiw - Bontraw*  
干梯吾

暗想 *Am shung - Bontriphlate*  
干噤舖例地

藐視 *Mieui si - Bontrungit*  
干噤地

爭論 *Yang lun - Bonlend*  
干呌地

知足 *Jai toik - Bonlent*  
干呌地

交鋒 *Kau feng - Bonlent*  
干噉士

守節 *Shau toil - Bontriant*  
干地年地

時常 *Si shung - Bontrinal*  
干天呌厘

不絕 *Put toit - Bontrine*  
干天呌 呌字夜沽切

相反 *Seung fan - Bontrany*  
干地哩黎

簽題 *Jam to - Bontrihato*  
干地厘錢地

計策 *Hae toik - Bontriance*  
干地儘墳士

設計 *Chut kao - Bontrine*  
干地儘平

管着 *Hoon took - Bontrual*  
干地老厘

順便 *Shun fain - Bontrawient*  
干非年地

交談 *Hou tan - Bontrawee*  
干噤士

運載 *Uun tan - Bonweg*  
干威

定罪 *Ying tois - Bonnecit*  
干城地

辯倒 *Pin to - Bonnecice*  
干呌士

護送 *Wai tung - Bonweg*  
干啞

糞 *Shui - Bonk*  
曲

抄寫 *Joai ve - Popy*

着 *Shoak - Boverat*

改正 *Joiching - Boverat. to*

相符 *Joang fu - Boverat*

可教 *Jo'kai - Boverat*

敗壞 *Pie vie - Boverat*

使費 *Shi fae - Boverat*

數 *Shu - Boverat*

偽做 *Ngai tou - Boverat*

掩面 *Im min - Boverat*

貪心 *Joim um - Boverat*

胆小 *Joandie - Boverat*

裂了 *It'hiu - Boverat*

懇求 *Joanbau - Boverat*

創造 *Shong to - Boverat*

入信 *Yap shun - Boverat*

賒 *Shi - Boverat*

爬 *Pai - Boverat*

俯伏 *Shi'fuit - Boverat*

稠密 *Shau mat - Boverat*

殘忍 *Joanyan - Boverat*

緝私 *Joahoi - Boverat*

壓破 *At'ho - Boverat*

啼哭 *Joahuit - Boverat*

其鱗暑

其儘

草聖堂反



叫喊 *Shi'kham - long out.*  
其盡歐地

積壘 *Shi'k'lee - buan'la'te.*  
橋苗黎地

多計 *To'kac - buanning.*  
根寧

有醫 *Shau'i - buan'la'te.*  
橋例布厘

醫治 *Shi' - bure.*  
橋亞

捲起 *Shim'hi - buan'te.*  
未厘

咒罵 *Shou' mai - buan'la'te.*  
未士

截短 *Shi't'liu - buan'tai'te.*  
未梯厘 又曰 吉喚

押住 *A'p'oh'i - buan'tai'te, ke'p'hi.*  
劫烟未士刃底

規矩 *Shi'wai'hi - buan'tam.*  
未士象 廣東舊語 吉琴

割 *Shit - but.*  
吉

斬 *Sham - but.*  
吉

潮氣 *Shun'hi - Damp.*  
咭

跳舞 *Shi' mei - Dances.*  
咭士

搖弄 *Shu'kung - Dandle.*  
顛地厘

危險 *Shi'wahim - Danger.*  
顛啫

靈動 *Shat'ong - Dart.*  
噤巴

敢 *Shut'fui - Dares.*  
爹亞

黑暗 *Shing'cheat - Darkopaint.*  
噤 噤字地各切

織補 *Shan'hi - Dark out.*  
旦

撞着 *Shat'kung - Day labor.*  
爹暑給堅士地

剛去 *Sho'kung - Day labor.*  
爹暑歐地

日工 *Shi'kung - Day labor.*  
帝黎播

毫光 *Shi'kung - Day labor.*  
爹士凌

死了 *Si' lui - Dead*  
粵 廣東番話合麻

買賣 *Mie' my - Deal*  
地厘

價高 *Kai' to' - Dear*  
地亞 又曰 難舖 儘士

相愛 *Kung' oi - Dear*  
地亞 廣東番話音不亞

長生 *Sheng' san - Deathless*  
參△哩士

禁止 *Hom' chi - Debar*  
地巴

登岸 *Ting' ngan - Depart*  
地百 又曰 告梳亞

議論 *J' lun - Debate*  
地敵地

玷辱 *Shim' yut - Debase*  
地侯柱

虛弱 *Hoi' geot - Deblitate*  
地卑崖底地

負債 *Fue' chai - Debt, in*  
烟喉地

拔寨 *Pat' chai - Decamp*  
地嘍

問斬 *Mun' tam - Decapitate*  
地給卑底地

過世 *Hoi' noo - Decease*  
地思士

詐偽 *Hoi' ngae - Deceit*  
地薛

欺騙 *Hoi' hin - Deceive*  
地思乎

判斷 *Pin' tsam - Decide*  
地晒地

定案 *Ting' on - Decision*  
地思啞

裝飾 *Shong' shuk - Deck, to*  
笛

高談 *Hoi' tam - Declaim*  
地其例唔

講明 *Shong' ming - Declare*  
地其啞亞

失足 *Shat' chuk - Decease*  
地其嘍啞

斜了 *Hoi' lui - Decline*  
地其儘吾

免見 *Mui' kin - Decline*  
地其儘吾都思

地其儘吾

地其儘吾都思

煎藥 *Tsin yook - Deesoot*  
地確地

禮儀 *Loe-i - Deesomre*  
地哥林

裝扮 *Chong pain - Deesomto*  
地哥例地

慎重 *Shun ching - Deesomre*  
地哥鑄土

引誘 *Han yan - Deesoy*  
地駭

減少 *Han vic - Deesomre*  
地其厘土 廣東番話米其哩土

講醜 *Hung tau - Deesoy*  
地其儘

供奉 *Hung fung - Deesomto*  
爹地溪地

推引 *Chui wan - Deesoo*  
地刀士

扣除 *Hau shui - Deesomto*  
地得地

思想 *Si hung - Deesom*  
店

損壞 *Shin wai - Deesom*  
地輝士

譏謗 *Ho hong - Deesomation*  
地輝米啞

虧空 *Huee hung - Deesomto*  
地科厘地

打敗 *Jai hie - Deesomto*  
地佛跌 佛字花藉切

反教 *Jin hoi - Deesomto*  
地佛啞 佛字花尺切

防守 *Jing shau - Deesom*  
地嗜地

遲延 *Jin shi - Deesom*  
地花

不足 *Put chik - Deesomient*  
地非啞地

污穢 *U wan - Deesom*  
地快厘

鮮明 *Hie ming - Deesom*  
地快舌

污辱 *U yik - Deesom*  
地乎篋亞

棍騙 *Huan pin - Deesom*  
地乎羅地

支使費 *Shing fai - Deesom*  
地乎黎

招敵 *Chew takt - Defy*

地快

屈下 *Swat hai - Degree*

地忌例地

降級 *Tong kakh - Degraded Officially Tong kakh - Degree*

地忌例地阿非除黎

地忌例

喪氣 *Song hi - Dejected*

地嘯跌 嘯字志尺切

延遲 *Snak hi - Delay*

地例

商量 *Shung loong - Deliberate*

地簾巴黎地

柔嫩 *Hau guan - Delicate*

參簾溪地

好味 *Hoimi - Delicious*

地簾吟士

快活 *Hoi oot - Delight*

地穰地

快暢 *Hoi cheong - Delightful*

地穰地呼厘 呼字花活切

圖形 *Hui ying - Deliniate*

參簾坭地

糊言 *Hoi nin - Delirious*

參簾厘亞士

付交 *Hoi hoi - Deliver*

地簾花

交回 *Hoi hui - Deliver back*

地簾花咁 咁字鼻尺切

繳上 *Hoi sheung - Deliver up*

地簾花鴨

救出 *Hoi tait - Deliverance*

地簾花倫士

蠱惑 *Hoi wuk - Delude*

地料地

問討 *Hoi to - Demand*

地嘴地

折毀 *Hoi fai - Demolish*

地摩厘暑

證明 *Hoi ming - Demonstrate Hoi-i - Demon*

地喇士地黎地

狐疑 *Hoi mat - Dancer*

地孖

指說 *Hoi shuit - Denote*

地穰地

稠密 *Hoi mat - Dense*

噸士

Putyan - Dery

不認

地乃

Jai - Depant

倚賴

地騙地

Kemehing - Depone

干證

地袍吾

Hauking - Deposition

口供

地波思啞

At pit - Depress

壓伏

地舖哩士

Chai hin - Depute

差遣

地標地

Shi hui - Depant

離去

地拍

Pi-ue - Depone

悲哀

地舖羅亞

Si shui - Depant

寄貯

地破薛

Kun shé - Depreante

求救

地舖匯溪地

Tut hui - Depreie

奪去

地舖盪平

Hau hin - Derange

攪亂

地連柱

Hei shui - Derida

戲笑

地穰地

Shuit tout - Derarida

說出

地士其穰舖

Ying kai - Dererve

應該

地沙乎

Huan - Derrie

願

地晒亞

Hong miu - Derolate

荒蕪

地參騷黎地

Shuii mickitan - Deparante

全無忌憚

地參士巴黎地

Hoi lam - Dererant

下臨

地响地

To shé - Derant, to

逃捨

地失地

Hui-i - Derigin

故意

地晒吾

Shi-ute - Derisit

止息

地思土地

Hui mong - Derparis

無望

地士嗽亞 或曰 腦哈

Hing fat - Derparis

輕忽

地士拜士

Ming wan - Destiny  
命運  
參土地坭

Jum fuit - Detach  
分撥  
地鐵柱

Phai wot - Detect  
查獲  
地囑地，囑字他尺切

Jing chi - Determine  
定志  
地他綿

Blit kae - Devise  
設計  
地歪士

Kai hau - Diet, to  
戒口  
都大咽地

Pie wai - Destroy  
敗壞  
地土地來

Jing low - Detain  
強留  
地天或曰地梯吾

Hak tai - Detain  
嚇退  
地他

Jang ham - Detest  
憎恨  
地嗲土地，嗲字他駝切

Sy - Die  
死  
大廣東番話讀底字

Jum fuit - Differ  
分別  
的花

Put tung - Different  
不同  
地花倫地

Jum fui - Diffuse  
宣佈  
地吓士，吓字花天切

Jew chik - Digest, to  
消食  
大啗士

Jou on - Dilatory  
怠緩  
地例多黎

Chung tam - Dilute  
沖淡  
地料地

Kam wai - Diminish  
減少  
地面尔暑

Pie wai - Destroy  
敗壞  
地土地來

Jing low - Detain  
強留  
地天或曰地梯吾

Hak tai - Detain  
嚇退  
地他

Jang ham - Detest  
憎恨  
地嗲土地，嗲字他駝切

Sy - Die  
死  
大廣東番話讀底字

Jum fuit - Differ  
分別  
的花

Pain - Difficult  
難  
地咈加厘

Stoat - Dig  
掘  
滴

Jwin tung - Dignified  
尊敬  
滴尔快地

Hau tung - Diligent  
勤工  
地厘準地，準字着痕切

Shat tung - Dimin  
失光  
店

Shit tai tam - Dine  
食大餐  
大吾，廣東番話乃吾

拂起 *Put he - Dip up*  
碟鴨

污穢 *W we - Dirty*  
打地

不許 *Put he - Disallow*  
地士亞篋

失信 *Put shun - Disappoint*  
地士鴨培吾

失次序 *Shat shi' tou - Disarrange*  
地士亞連柱

不信 *Put shun - Disbelieve*  
地士鼻篋乎

指引 *Put yan - Direct*  
大瀝地

不和 *Put wo - Disagree*  
地士溢忌厘

不見了 *Put kin' lie - Disappear*  
地士鴨披亞

不合意 *Put hok - i - Disapprove*  
地士鴨舖魯乎

散兵 *San hing - Disband*  
地士呀

分給 *San' k'ah - Distribute*  
地士巴士

發放 *Put fong - Disband*  
地士咭  
咭字其乞切

起貨 *Hoi' fo' - Discharge cargo*  
地士查柱卡告

操練 *Tso' lei - Discipline*  
地士涉舖連

洩漏 *Put lau - Disallow*  
地士其老士

不安 *Put on - Discomfort*  
地士甘嚼

心不足 *Sam' put' shun' - Discom- tented*  
地士干沃秩

辭却 *Put' k'au' - Discharge*  
地士查柱

釋放 *Put fong - Discharge*  
地士查柱

不招 *Put chui - Disclaim*  
地士其例唔

敗北 *Put' put' - Discomfit*  
地士甘嚼  
嚼字花結切

煩擾 *Put' on - Discomfort*  
地士甘胃地

停止 *Ting' chi - Discontinue*  
地士干天天

查出 *Phai tuit - Discover*

無禮 *Mui loe - Discourteous*

上岸 *Shung ngom - Disembark*

解結 *He kit - Disentangle*

失真 *Shut toun - Disfigure*

受辱 *Hou quit - Disgrace*

講論 *Houng lun - Discourse*

解脫 *Hei tuit - Disembur*

無事 *Mui ng - Disengaged*

鄙賤 *Pi tin - Disesteem*

嘔出 *Qu tuit - Disgorge*

改裝 *Hou tong - Disguise*

嫌氣 *Houmbai - Disquiet*

看輕 *Houmbing - Dis honour*

不中意 *Put shong - i - Dislike*

冷落 *Lam lok - Disrespect*

折脛 *Tai tui - Dismiss*

推拒 *Tai tui - Dismiss*

不忠厚 *Put shong hou - Dishonest*

離開 *Sei hou - Disjoin*

不忠 *Put shong - Dishonest*

驚惶 *Hing wong - Dismay*

凌刷 *Hing tui - Disrespect*

革職 *Hoi tui - Dismiss office*

地士給花

地士哥略士

地士嘸百

地士嘸廳忌厘

地士嘸加

地士忌例士

地士哥士

地士廿七

地士嘸計柱 廣東番話橋吉也翁

地士咳士店

地士歌柱

地士佳士

地士加土地

地士安拿

地士儘其 廣東番話橋橋其

地士米厘

地士孖士

地士未士

地士安咁士

地士災吾

地士老耶厘

地士米

地士嘸巴

地士未士平林阿非士



*Pai mai - Dismount*

下馬  
地土卯吾地

*Pai taiin - Disobey*

不遵  
地土澳敏

*Taoh luiin - Disorder*

雜亂  
地土阿打

*Pai yan - Disown*

不認  
地土澳吾

*Hii fui - Dispatch, to*

寄付  
地土噉柱

*Pai shi - Disperse*

布施  
地土噉士

*Pai hoi - Disobedient*

不孝  
地土澳卑典地

*Pai shui luiin - Disoblige*

不照料  
地土鴨布盡柱

*Hong shi - Disorderly*

放肆  
地土阿打黎

*Pai chung - Disparity*

不稱  
地土噉塵底

*Hii shui - Dispel*

消除  
地土噉厘

*Hii man - Dispeople*

驅民  
地土卑布厘

*Pai vai - Disperse*

分散  
地土怕士

*Hai vai - Display*

繁華  
地土舖黎

*On fong - Disperse*

安放  
地土袋士

*Pai hoi - Disproportion*

不配  
地土舖老波臣

*Pai hoi - Disregard*

不顧  
地土釐。咭。咭字加察切

*Pai kung king - Disrespect*

不恭敬  
地土哩。士。北

*Pai luiin - Displace*

搬亂  
地土舖黎士

*Hai i - Disperse*

忤意  
地土舖釐士

*Hing tung - Disproportion*

性情  
地土破思啞

*Hong luiin - Dispute*

爭論  
地土標地

*Pai thoh hoiin - Disrelish*

不合口味  
地土哩。釐。暑

*Hoi tai - Disrobe*

寬大衣  
地土。啞。

心不足  
Sumpuotakut Distak -  
-fiat  
地土噤地土快

花費  
Fai fai - Distakate  
地土步敵地

蒸酒  
Bing tseu - Distil  
地土地厘

心雜  
Sam tak - Distacted  
地土地噤跌

分派  
Fam hai - Distriute  
地土地釐標地

勞動  
Lo tung - Distant  
地土噤  
略字他恰切

碎割  
Sui kot - Distect  
地錫地  
錫字沙尺切

鎔化  
Yung fai - Distolve  
地梳厘平

分明  
Fam ming - Distinacch  
地土丁居暑

苦楚  
Fui toi - Distress  
地土地哩士

不信  
Put sham - Distrest  
地土地鏹士

滋事  
Jau sy - Disturbance  
地土他賓士

不睦  
Put huk - Distension  
地土天年

寐水  
Mi shui - Distice  
大乎  
廣東番話乃乎

占卦  
Jum kwei - Distines  
地正吾

做  
Jau - Do  
都  
廣東番話奴

家務  
Jai mi - Domestic affairs  
道咩士得亞啡亞士

思疑  
Si-yi - Doubt  
斗地

不用  
Put yung - Distance  
地土天士

分  
Fam - Distide  
地快地

出妻  
Jout tseu - Distorce  
地媯士

莫  
Mot - Do not  
都嫩  
又日端

做了  
Jai gi - Distless  
莫  
又日端

無疑  
Moi gi - Distless  
斗地哩士  
又日端  
腦斗地

牽 *Ham - Drag after*  
地。噫。極。平。打

汲水 *Tup shui - Draw water*  
地。羅。喇。打。

執籌 *Tup shau - Draw lots*  
地。羅。喇。士。

引近 *Hankam - Draw near*  
地。羅。爾。亞。

拔釘 *Pattung - Draw nails*  
地。羅。地。厘。士。

畏怕 *Hai kai - Dread*  
地。咧。地。

拉 *Sau - Drag - Draw*  
地。噫。又。日。地。羅。

扯出 *Shei taut - Draw out*  
地。羅。歐。地。

縮 *Sit - Draw in*  
地。羅。烟。

彎弓 *Wimking - Draw a bow*  
地。羅。益。侯。

馬畫 *Si wai - Drawing*  
地。羅。營。

發夢 *Fat ming - Dream*  
地。簾。

穿衣 *Huini - Dress*  
地。哩。士。

漂流 *Pui low - Drift*  
地。厘。平。地。

飲 *Ham - Drink*  
地。令。其。

鞭馬 *Pu mai - Drive*  
地。儘。平。

放落去 *Hing lot hui - Drop down*  
地。笠。當。

飲醉了 *Hamtai lei - Drunk*  
地。凌。其。俗。話。帖。時。

乾了 *Hon lei - Dried*  
地。儘。地。

教練 *Hou lin - Drill*  
地。厘。厘。

滴 *Git - Drop*  
地。獵。

趕逐 *Hon tuit - Drive out*  
地。儘。乎。歐。地。

沉死 *Humng - Drown*  
地。漏。吾。

乾 *Hon - Dry*  
地。儘。

晒 *Shai - Dry in sun*  
地。曬。烟。新

焙 *Pai - Dry at fire*  
地。曬。唧。快。亞

欠 *Him - Due*  
欠

鈍 *Jun - Dull*  
打。厘

催促 *Twei chit - Durn, to*  
敦

堅固 *Hin kui - Durable*  
刁。例。布。厘

適值 *Hut chit - Darning*  
刁。凌

孝順 *Hoi shun - Dutious*  
刁。地。亞。士

本分 *Pun fan - Duty*  
刁。底

居住 *Hui chui - Dwell*  
地。噉。厘

染 *Him - Dye*  
大

惚忙 *Shung mang - Eager*  
衣。加

聽得 *Hoin tait - Earn*  
晏

發奮 *Fat fan - Earnest*  
晏。咻。土。地

自然 *Jy in - Earn*  
衣。士

容易 *Hing i - Easy*  
衣。時。黎

易 *J - Easy*  
衣。西

食 *Hut - Eat*  
呵

可食得 *Hoi chit tak - Eatable*  
呵。低。布。厘

慳儉 *Hain lam - Economical*  
衣。哥。腦。未。加。厘

教訓 *Hain lam - Educate*  
唧。租。溪。地

成 *Hing - Effect*  
啖。咻。地。咻。字。花。尺。切

功力 *Hing lit - Efficiency*  
啖。非。溪。西

趕出 *Son-tout - Eject*  
意蒞地

選舉 *Sin-tui - Elect*  
意噠地

舉 *Sui - Elevate*  
依厘維地

有口才 *Yau-hau-tong - Eloquent*  
依老昆地

香殮 *Tseong-lin - Embalme*  
噶巴唔

下船 *Hoi-suen - Embark*  
噶百

高興 *Ho-hing - Ecate*  
意例地

佳 *Hai - Elegant*  
依厘根

私逃 *Sit - Escape*  
意咛

另外 *Sing-ngeu - Else*  
依厘士

封江 *Tseung-kong - Embargo*  
噶巴高

裝飾 *Chong-shit - Embellish*  
噶啤厘暑

懷抱 *Wai-fo - Embrace*  
噶布例士

繡 *Hau - Embroider*  
噶布來打

過洋 *Ho-yung - Emigrate*  
噶未忌黎地

窺探 *Hwe-tam - Emisary*  
噶未沙黎

用 *Hung - Employ*  
噶舖來

放毒藥 *Tong-tuk-yeok - Empoison*  
噶培啞

乘機 *Sing-ki - Embrace an opportunity*  
噶布黎士。噶鴨釐尊尔底

浮出 *Son-tout - Emerge*  
意并柱

位尊 *Wae-tsun - Eminent*  
噶未年地

感動 *Son-tung - Emotion*  
意毛啞

事業 *Si-yeik - Employment*  
噶舖來文

委任 *Wae-gam - Empower*  
噶拋啞

空虛  
Houng lui - Empty  
嘸底

效法  
Hau fait - Emulate  
嘸苗黎地

立法  
Jah fait - enact laws  
意囉羅士  
囉字合手尺切

籠困  
Jung tuan - Enrage  
嘸溪柱

被鎖  
P'iso - Enslaved  
嘸妻吾

交戰  
Hui shui - Encounter  
嘸扣吾打

倒出  
Jo' taut - Empty out  
嘸底歐地

俾得  
Pi' taut - Enact  
嘸坭布厘

最得意  
Jui' taut - Enamored  
意坭磨

下營  
Hoi' ying - Encamp  
嘸躡

迷惑  
Mae' wai - Enchant  
嘸吁地

鼓勵  
Hui' lae - Encourage  
嘸赤黎柱

侵佔  
Jum' shun - Encroach  
嘸其老柱

完了  
Hui' lei - Ended  
嘸跌

無終  
Hui' shung - Endless  
嘸地哩士

容忍  
Hoi' yant - Endure  
嘸刁亞

虛弱  
Hau' yung - Engage in  
嘸非布厘

任用  
Hau' yung - Engage in  
嘸鷄柱烟

完  
Hui' - End  
嘸

試  
Hui' - Endorse  
嘸參科

簽名  
Jui' ming - Endorse  
嘸多士

烈性  
Jit' ying - Energy  
意拿祭

勒令  
Jit' ling - Enforce  
嘸科士

託  
Jok - Engage one to do  
嘸鷄柱温都都

有事 *Yau yz - Engaged*

烟鴉柱

廣東番話哈吉車剪

雕刻

烟忌例乎

受享

烟災

做大

烟舞柱

尊重

烟腦布厘

足

衣拿乎

廣東番話烟粒

束帶 *Shuit tai - Engaged*

烟吉

加增

烟煙士

歡喜

烟災文

怨

烟未底

格外

意糕麻士

激怒

烟例柱

做册 *Jau tsok - Small*

烟老厘

為奴

烟士黎乎

入

烟打

欵待

烟他呀

專心

烟都余士得

全

烟太也黎

入

烟太也黎

新編字林

安神 *An shan - Embowies*

烟暑盡吾

網住

烟廳忌厘

出身

烟打安穩乎

登位

烟地老吾

誘惑

烟太士

應得

烟太也黎

入

烟太也黎

廣東番話

新編字林

落葬 *Loi tong - Entomb*  
烟喉

口 *How - Entrance*  
烟地倫士

陷穿 *Him tong - Entrap*  
烟地。噓。

懇求 *How kow - Entreat*  
烟地烈。

纏繞 *Wuwei - Entwine*  
烟地歪吾。

計算 *Wuwei - Enmesh*  
烟奴麻黎地。

妍媸 *Ti ki - Envy*  
烟雜

别字 *Pi to - Epithet*  
衣披跌

平肩 *Ping kin - Equal*  
衣呱厘。

均分 *Hwan fun - Equalize*  
衣搯黎地歪地。

同樣遠 *Tung yong - Equidistant*  
衣呱地士頓

公義 *Tung i - Equity*  
衣决底

两面話 *Yung mui wai - Equivocal*  
衣講福加厘。

拔根 *Pit kwan - Uproot*  
衣例地溪地。

塗抹 *Tui mut - Erase*  
意例士。

堅立 *Shi koi - Erect*  
意噠地。

錯過 *Tsoi to - Error*  
極羅。

爬城 *Pai ching - Escalade*  
依士赤黎地。

脫逃 *Tui to - Escape*  
依士溪舖。

護送 *U wing - Escort*  
依士割。

尤宜 *Yau i - Especial*  
依士啤余厘。

探試 *Tam shi - Essay*  
依西。

建立 *Hin lai - Establish*  
依士搭布。厘暑。

估價 *Hui kai - Estimate*  
依土地米地。



永遠 - Eternal  
衣他咻厘

假借 - Excuse  
意威啞

口供 - Evidence  
啖離頓士

惡 - Evil  
衣華厘

荒唐 - Extraneous  
益啗渣黎地

查察 - Examine  
益正文

免 - Exempt  
意威地

平 - Even  
衣墳

顯然 - Evident  
啖非頓

正當 - Exact  
益啗地

好高 - Exalt  
益梳厘地

驗貨 - Examine goods  
益正文器士

考試 - Examination  
烈他哩黎益正啞泥啞

佳妙 - Excellent  
益賒倫地

太多 - Excess  
益賒士

找換 - Exchange  
益士叶柱

驚歎 - Exclaim  
益士其例啞

恕 - Excuse  
益士橋士

越 - Exceed  
益薛

除非 - Except  
益啗地

太甚 - Excessive  
益賒思平

惹 - Excite  
益晒地

逐出去 - Exclude  
益士其曾地

見諒 - Excuse  
益士橋士未

成 *Sing - success*  
益思橋地

法外 *Shit ngor - Success*  
益F地

學習 *Hok tap - success*  
益沙晒士

遊 *Hau - success, take*  
或益沙晒士

出力 *Yut lit - exert*  
益殺

盡了 *Yau lit - exert*  
益梳土地

陳設 *Huan tai - exhibit*  
益士希必

在 *Yau - exhibit*  
益思土地

開放 *Hou jong - exhibit*  
益士班地

想望 *Sheng mong - expect*  
益士吡地

便宜 *Pin i - expedient*  
益士卑典地

加緊 *Hai kan - expedite*  
益士卑大地

驅逐 *Hui chut - expel*  
益士曠厘

使用 *Hing - expense*  
益士曠士

使費大 *Hui tai - expensive*  
益士曠思乎 益士曠士 益士曠士

氣息 *Hau nit - expire*  
益士拜亞

解 *Hai - explain*  
益士舖例吾

詳解 *Jung tai - explanation*  
益士舖例坭啞

功勳 *Hung fan - exploit*  
益士舖來地

擺出 *Pai tait - expose*  
益士俟士

字眼 *Jy ngan - expression*  
益士舖啞啞

特 *Jit - expressly*  
益士舖啞士黎

普及 *Pi k'ih - extend*  
益士呖地

改期 *Hoi tai - extend the time*  
益士呖地 益士呖地

*Siung fuit - Extensive*

廣濶

益士，呒思乎

*Tsun chui - Extinct*

盡除

益士丁地

*Tsin mit - Extirpate*

剿滅

益士他敏地

*Pit tout - Extract*

拔出

益士地囉地

*Tai fai - Extravagant*

花費

益士地鏘輝根

*Tau nam - Extricate*

救難

益士地厘溪地

*Mit tout - Exterminate*

滅絕

益士他面坭地

*Mit sik - Extinguish*

滅息

益士丁居暑

*Sik sik - Extort*

勒索

益士拖地，各士居士

*Tut hi - Extraordinary*

出奇

益士地黎阿頓拿黎

*Hik - Extraneous*

極

益士地廉黎

*Tsun ngan tui - Eye witness*

親眼見

埃嚙呢士

*H' gwan - Fable*

喻言

輝布厘

*Tsi kung - Facilitate*

捷徑

啡思厘低地

*Shat tung - Fast*

實情

啡士，啡字花尺切

*Shut - Fast*

失

輝厘

*Siung fung - Fair*

公平

啡亞

*Shoeng hau - Faithful*

忠厚

輝△夫厘，夫字花沽切

*Tsi min - Opposite*

對面

輝士都輝士

*Shoeng - Facing*

向

輝成

*Mi lin - Grasp*

磨鍊

啡

*Pi kwan - Faint*

疲倦

輝吾地

*Shun tui - Faith*

信德

輝△

*Moo shum - Faithless*

無信

輝△哩士

跌落 *Jit lok - Fall*  
科厘，廣東番話科林

假 *Jai - False*  
科厘士

誣告 *Mui to' - False accusation*  
科厘士，晚橋西啞

名聲 *Hing shing - Fame*  
輝唔

名聞 *Hing mun - Famous*  
輝麻士

殊異 *Hui i - Far different*  
花地化倫地

跌下來 *Jit hai loe - Fall down*  
科厘當

大話 *Jai wai - Falsehood*  
科厘士，濶地，濶字何語切

隱縮 *Hun sik - Retract*  
科厘打

相厚 *Hing hau - Familiar*  
肺末厘亞

心躁 *Hun to' - Farcy*  
嗜西

水脚 *Hui foot - Fair*  
啡亞，又曰，叻西柱，蚊尼

送別 *Sing pit - Farewell*  
啡亞，喊厘

雜語 *Sap yee - Paraphrase*  
花黎高

時興 *Shi hing - Fashion*  
啞啞，啞字花車切

快 *Fast - Fast*  
花土地

齋戒 *Jai kai - Fast*  
花土地

定數 *Jing wu - Fate*  
輝地

餞行酒 *Sin hang tau - Farewell dinner*  
啡亞，喊厘，頗拿

且有 *Sho wai - Parturition*  
花打摩

時欸 *Shi him - Fashionable*  
啞啞，坭布厘，廣東番話烏花臣

緊 *Han - Fast*  
花土地

關於命 *Huan si ming - Fatal*  
輝打厘

測 *Juk - Fortune*  
啡家

不可測 *Pat'ho'it'it - Pat'ho'm'leu*  
啡啞哩士

過處 *Ko'ihui - Pa'ult*  
科厘地

恩典 *gun'tin - Pa'vor*  
輝華

寵愛 *gun'ing'oi - Pa'vor'it'o*  
輝華列

無所怕 *Mui'oi'p'ai - Pa'ar'leu*  
非也，哩士，各糯非也

規銀 *Pa'vae'ng'oi - Pa'ee*  
非

困倦 *Hu'm'ku'm - Pa't'p'ue'ed*  
肺得

無過 *Mui'ko' - Pa'ult'p'ue*  
科厘地，哩士

乞恩 *Hot'p'um - Pa'vor - beg*  
吡輝華

怕 *Pa' - Pa'ar -*  
非也

宴 *Pa' - Pa'ar'it*  
非土地

軟弱 *Hu'm'qu'ot - Pa'ult'e*  
非布厘

養 *Pa'ung - Pa'ed*  
啡  
啡字花結切

覺 *Pa'ot - Pa'ed*  
非厘

自盡 *Pa'i'tu'm - Pa'lo-da-ve*  
非老地思

狠惡 *Pa'ng'ok - Pa'ar'v'io'u*  
非老除士

取來 *Pa'i'loi - Pa'it'ik*  
咁柱

偽的 *Pa'ar'it'ik - Pa'it'io'u*  
啡地除士

感恩 *Pa'ing'um - Pa'ul'ot'p'ue'ed*  
非厘，鴨布儘柱

仁慈 *Pa'ant'op - Pa'ar'ing*  
非零

羞愧 *Pa'in'ch'au - Pa'ult'ar'ham'ed*  
非厘地，吡啤

渡費 *Pa'if'au - Pa'ar'v'ig'e*  
花黎柱

少 *Pa'is - Pa'ar*  
啡  
啡字花嬌切

猛 *Pa'ang - Pa'ar'v'e*  
非亞士

打架 *Tai tai - fight*  
快地

孝 *Hoi - filial*  
非厘厘

承任 *Hing yan - fill an office*  
非厘，晏阿非士

污穢 *U sai - filthy*  
非厘，低

奪 *Tsun - find*  
快吾地

完了 *Hoi lui - finish*  
盼尔暑，盼字花堅切

形 *Hing - figure*  
非厘

入滿 *Hok moon - fill*  
非厘

穢物 *Hing yan - fill*  
非厘

終然 *Hing in - finally*  
快拿黎

罰銀 *Fat ngan - fine*  
快吾

可限 *Ho han - finish*  
非尔地

放火 *Fong fo - set fire*  
瞬快也

堅固 *Hoi kui - firm*  
花唔

穩當 *Wan tung - firmly*  
花唔，黎

合宜 *Hop i - fit*  
非，非字花結切

定日期 *Jing gat hi - fix a day*  
非士，繼低

殘虐 *Tsin yuek - flagrant*  
平，黎忌倫地

放炮 *Fong pau - fire gun*  
快也，根士

執意 *Jap i - firm purpose*  
花唔，怕保士

昏迷 *Jau man - fit*  
繼非，非字花結切

定 *Jing - fix*  
非士

實價 *Shut hai - fixed price*  
非薛舖，盛士

展翅 *Chin chi - flap the wings*  
平，嘸地，永士

At pin - *Flatten*  
平喇頓

Pi kai - *Flourishing*  
平漏五丁

Mot pi - *Flay*  
平黎

Tui hau - *Fling*  
平靈

Fau sui - *Float*  
平老地

Pin tait - *Flag*  
平洛

Tung sheng - *Flatten*  
平喇打

Hoi mei - *Flower*  
平黎華

Tui hui - *Flower*  
平簾縹威

Lin chong - *Flint*  
平律

Huan - *Flint*  
平洛

Mau shing - *Flourish*  
平鏹厘暑

豐盛  
*Fung shing - Flourishing*  
平鏹厘成

應答如流  
*Ying tak ni lau - Fluently*  
平路然地

仇敵  
*Chau tik - Foe*  
埠 科高切

斂手  
*Leim shau - Fold hands*  
埠厘地 嚙士

癡呆  
*Chi ngoi - Folly*  
科黎 又曰 夫厘

太癡  
*Thai chi - Foolish*  
夫厘暑

流  
*Lau - Flow*  
平老

飛  
*Fai - Fly*  
平濼

封起  
*Fung hei - Fold up*  
埠厘地 嚙

跟隨  
*Han sui - Follow*  
科勞

疼愛  
*Tung oi - Fond*  
嚙地 嚙字花看切

因為  
*Han wai - For*  
科

代我 *For me*  
科未

忍耐 *Forbear*  
科啤亞

用力 *Force*  
科士

先 *Fore*  
科亞

來路 *Foreign*  
科倫

先見 *Foresee*  
科思

永世 *Forever*  
科咳華

禁止 *Forbid*  
科必

強逼 *Force*  
科士

承上 *Forgoing, as the*  
咳土地科高營

先知 *Foreknow*  
科腦

先言 *Foretell*  
科嗲厘

罰 *Forfeit*  
科拂 拂字花結切

冒字跡 *Forge*  
科柱

無記性 *Forgetful*  
科喏夫厘

赦了 *Forgiven*  
科基墳

結子 *Formicidae*  
科唔薛士

利害 *Formidable*  
科獲低布厘

抵命 *Forgetting*  
科拂希士孺乎

忘記 *Forget*  
科喏

赦罪 *Forgive*  
科基乎

格式 *Form*  
科唔

從前 *Formerly*  
科麻黎

姦情 *Formication*  
科尔溪啞



捨棄 *Shei she - Forwaks*  
科西其

就 *tsao - Fortwakh*  
科△鬱△

將出 *Sheong taut - Fortshoming*  
科△甘明

防虞 *Shing yue - Forttily*  
科地快

福分 *Tuck fan - Fortunate*  
科尊坭地

無彩數 *Mo' too' shue - Bad fortune*  
必科尊

好彩 *Ho' too' - Good fortune*  
器科尊

撫育 *Shi yue - Forter*  
科士打

濁 *Chut - Foul*  
埠厘

等着 *Tain' shok - Fownd*  
埠吾地

零碎 *ling sui - Fracture*  
乎。噏。啞

脆 *tsui - Fragile*  
乎。黎。寨。厘

製造 *Sho' too' - Frarise*  
乎。例。唔

結義 *Shit yee - Fraternal*  
乎。例。打。乃。士

棍騙 *tsuan pin - Fraud*  
乎。羅。地

吵鬧 *tsau' nui - Fray*  
乎。例。

自主 *Tzy' shui - Free*  
乎。箇。

甘心 *Kam' mun - Free will*  
乎。箇。離。厘

隨便飲 *Tsui' ping' yan - Freely drink*  
乎。箇。黎。地。靈。其

冰結 *ping kut - Freeze*  
乎。箇。士

新鮮 *sun' sin - Fresh*  
乎。哩。暑

朋友之道 *Pang' yau' shi' to - Friend-ship*  
乎。哩。涉

驚 *ying - Frighten*  
乎。猛。頓

由 *Yau - Brown*  
乎。林

冰死了 *Ping yeh lui - Fropento death*  
乎老臣都爹△

炒 *Sau - Fry*  
乎儘。

依言 *Yuen - Judgill*  
夫厘非厘 夫字花姑切

滿 *Moom - Full*  
夫厘

長大 *Chung tai - Full grown*  
夫厘忌老吾

游戲 *Yau hi - Fun*  
分

送葬 *Sing tong - Funeral, attend &*  
呷呷給呷拿鏢厘

磨光 *Mo kwong - Finish*  
花卑暑

大怒 *Jai ni - Furious*  
呷厘亞士 呷字花嬌切

狂猛 *Sieung mang - Furiously*  
呷厘亞士黎

供足 *Sing chik - Furnish*  
花尼暑

重有麼 *Chung gwan - Further what*  
喝花打

喧嘩 *Huan wa - Fettle*

丈量 *Chang lang - Measure*  
都篤杜 鷄字讀蟻字但要去鼻音

聽 *Choi - Gain*  
蟻吾 蟻字畧嫌有鼻音讀此字須去鼻音乃正

跑 *Pau - Fattle*  
喙立

賭錢 *Jui tin - Gamble*  
噉布厘

一羣 *Hat suan - Gang*  
頸

噉口 *Sau hau - Gargle*  
家忌厘

粉飾 *Fan shik - Garnish*  
家尔暑 家字讀呀字去鼻音

斬傷 *Sau sang - Gash*  
喙暑

氣緊 *Hoi kin - Gash*  
家士舖

收集 *Sau tak - Gather*  
喙打

收拾 *Sau tak - Gather*  
喙打鴨

標緻 *Pi'ohi - gay*  
蟻 蟻字去鼻音

注定眼 *Chui'ing ngan - gaze*  
鷄士 鷄字同土

大概 *Jai'koi - generally*  
噏拿鏹黎

大量 *Jai'leung - generous*  
噏拿鏹士

雅 *Ngai - gentle*  
噏地厘

温和 *Wun'oo' - gentle*  
噏地厘

輕輕 *Hing'ing - gently*  
噏地黎

真實 *Jau'shat - genuine*  
噏烏然

得 *Jik - got*  
噏

起身 *Hoi'shan - get up*  
噏鳴

行開 *Hang'hoi - get away*  
噏益威

做起佢 *Jui'he'kui - get it finished*  
噏呵吩尔暑 吩字花箋切

脫手 *Jui'tshau - get rid of*  
噏列阿乎

做便 *Jui'pin - get ready*  
噏列底

暈 *Wan - dizzy*  
結底

鋪金 *Pu'ham - gold*  
基厘地

束綁 *Bau'thong - bind*  
家地 家字讀呀字去鼻音

札束 *Bat'shuk - bind up*  
家地 鴨 家字同土

被 *Pi - give*  
基平 廣東番話劫

交出 *Hau'tout - give up*  
基平 鴨

歡喜 *Hwan'hi - glad*  
忌喇

閃眼 *Hwan'ngan - glance*  
忌喇士

閃過 *Hwan'to - glance off*  
忌喇士阿乎

閃光 *Hwan'kung - gleam*  
忌廉

潛行 *tsimhang - glide*  
忌盤地

暗火 *an fo - glimmering*  
忌廉麻凌

放光 *foing kwang - glitter*  
忌簾臣

燦爛 *tsai lan - glittering*  
忌列打凌

朦朧 *mong lung - gloomy*  
忌魯迷

榮華 *hing wai - glorious*  
忌老厘亞士

榮 *ying - glory*  
忌老黎

光潤 *kwong yun - glossy*  
忌羅西

飽飫 *pai au - glut*  
忌力地

咬牙 *ngai ngai - gnash*  
呢暑

嘔 *shent - vomit*  
糯

去 *tsi - go*  
高 驚字去鼻音

落去 *lot hui - go down*  
高當 當字作豈五兩字看

去歸 *tsai kwai - go home*  
高龕

入去 *hap hui - go in*  
高烟

出去 *tsut hui - go out*  
高歐地

上樓 *soing lau - go up stairs*  
高鴨士參亞士

落樓 *lot lau - go down stairs*  
高當士參亞士

開船 *hoi shuin - go on board*  
高安砵

埋街 *mai kai - go ashore*  
高縊梳亞

去到 *hoi to - go to*  
高都

去拈來 *hoi nim lai - go and bring*  
高晏布凌

去作工 *hoi chot kung - go to work*  
高都城

臨去 *lam hui - going*  
高營

往來 *Wang lai - go and come*

去了 *Hoi lui - gone*

請了 *Sing lui - good bye*

爽神 *Song shun - good health*

好品性 *Hoi pin sing - good natured*

善良 *Sin long - good will*

閑談 *Hoi tam - gossip*

管 *Hou - govern*

恩惠 *Hoi wai - grace*

謙卑 *Hoi hei - gracious*

漸漸 *Sin tam - gradual*

大哉 *Sai tai - grand*

威風 *Wei fung - grandeur*

允准 *Wan tam - grant*

揸住 *Chai chui - grasp*

感恩 *Son gun - grateful*

威嚴 *Wei ngan - gravity*

噬草 *Shi to - grass*

大 *Sai - great*

重罪 *Chung tau - great crime*

憂愁 *Hoi sau - grieve*

磨 *Hoi - grind*

磨麵 *Hoi min - grind flour*

呻吟 *Sing gam - groan*

高。嘜。甘。

豁。拜。

豁。坭。啫。

歌。涉。

忌。例。士。

忌。喇。租。咳。厘。

忌。喇。刀。亞。

忌。鏞。士。舖。

忌。例。井。底。

忌。例。地。

忌。釐。平。

忌。儘。吾。地。平。箕。亞。

岸

讀岸字須去鼻音  
廣東番話合高

豁。啼。厘。△

豁。離。厘。

家。墳。

忌。黎。吟。士。

忌。喇。地。

忌。欄。地。

忌。黎。地。夫。厘。

忌。例。士。

忌。例。地。其。儘。唔。

忌。儘。吾。地。

忌。勞。吾。

無根由 *Mickhang yau - groundless*  
忌。箕。吾。地。塵。土。

生 *jang - grow*  
忌。勞。

猜度 *Chai' t'oh - guess*  
噉。土。

有罪 *hau' tou - guilty*  
基。厘。底。

吞下 *sun' hoi - gulp*  
家。厘。舖。

不停杯 *Put ting' pui - purple*  
家。士。厘。  
家。字。作。呀。字。看。但。去。鼻。音。

一隊 *pat' toi - group*  
忌。笠。

保護 *P'oi - guard*  
咭。地。

引導 *han' to - guide*  
佳。地。

無罪 *Mui' tui - not guilty*  
噉。基。厘。底。

滾出 *sun' t'at - push out*  
呀。暑。歐。地。

慣 *hwin - habit*  
噉。必。  
廣。東。番。話。吉。令。

落形容 *lot' ying yung - Hoop and*  
嘿。吉。

半生熟 *pon' sang' sook - Hoop done*  
蝦。乎。敦。

傳落 *Chuen' lok - Hoop down*  
噉。當。

拈弄 *Min' loing - Hoop alle*  
噉。地。厘。

吊 *Jau - Hoang*  
興。

削壞 *lot' wai - Hoack*  
嘿。  
嘿。字。氣。尺。切。

招 *chau - Hoai*  
分。厘。

呈上 *ching' sang - Hoand up*  
噉。鳴。

揸手 *Chai' shau - Hoak be hand*  
昔。噉。

筆跡 *Put' shuk - Hoand writing*  
噉。盡。丁。

掛起 *kwai' hei - Hoang up*  
興。鴨。

白縊 *Chi-oo - Hoang-shimwey*  
輿謙除厘乎

喜 *Ho - Hoapky*  
囑敝

僅够 *Kimkoo - Hoardly enough*  
乞地黎烟拿乎

無傷 *Mi seong - Hoarmless*  
鹹哩士 又曰 腦鹹

性急 *Sing kaph - Hoaty temper*  
分士底 嚙巴

可惡 *Ho-ee - Hoatoful*  
分地夫厘

偶遇 *Hoou ngui - Hoaphoned to meet*  
囑濱都茂

窩賊 *Ho' tait - Hoarfor thieves*  
蝦波地乎士

害 *Ho - Hoarm*  
鹹

忙速 *Moong chuit - Hoarte*  
分士地

憎惡 *Saung ee - Hoarte*  
分地

扯起 *Ho' hi - Hoaul up*  
買厘鴨

有 *Ho - Hoave*  
啼乎 廣東番話哈吉

見過 *Ho' ho - Hoaring soon*  
啼云先 廣東番話哈恩

壞身 *Ho' shau - Hoaulty injure*  
烟租亞 啼厘

堆積 *Ho' chuit - Hoap up*  
協鴨

風聞 *Hoing mui - Hoear way*  
希亞西

扶起 *Ho' hi - Hoap up*  
啼厘鋪鴨

無 *Ho - Hoarm not*  
啼乎 嚙 廣東番話糯吉

醫病 *Hoing - Hoaul*  
希厘

精神 *Hoing shau - Hoaulty*  
啼厘底

聽 *Hoing - Hoar*  
希亞

幫助 *Hoang to - Hoap*  
啼厘鋪

無可奈何 *Mi' ho' lo' ho - Hoap sit, amit*  
乾嫩啼厘鋪鴨

從今以後 *Seung han chaw - Hance*

嶮士

世襲 *Seetok - Hereditary*

唏崖地打黎

阻 *Seu - Hinder*

僥

打着 *Sei chook - Hit*

歇

持住 *Chi chui - Hold*

蒿厘地

後來 *Hau lai - Hereafter*

希也極乎打

向來 *Hong lai - Heretofore*

希也都科

躲匿 *Sei - Hide*

難地

僱 *Sei - Hire*

難亞

扯上 *Chi seung - Hoist*

開土地

放手 *Fong chau - Hold, let go*

咧高蒿厘地

孔 *Hung - Hole*

蒿厘

忠厚 *Hong hau - Honest*

安呢士

鉤住 *Hau chui - Hook*

哭

跳 *Hui - Hop*

哈

有望 *Hau mong - There is hope*

參亞衣士哈

空 *Hung - Hollow*

買勞

恭敬 *Hung kwing - Honor*

安拿

喝 *Hoot - Hoot*

潤

望 *Mong - Hope*

哈

有望 *Hau mong - Hopeless*

哈哩士 又曰 磨哈



豈敢 *Ho'kam - How dare*  
侯多亞

幾久 *Hi'kau - How long*  
侯即

幾多歲 *Hi'to ori - How old*  
侯澳厘地

謙遜 *Ho'mo shun - Humble*  
籠布厘

打獵 *Sai'ph - Hunt*  
痕地

傷 *Ho'ng - Hurt*  
核

幾多 *Hi'to - How many*  
侯晒尔 又曰 侯七柱

幾遠 *Hi'win - How far*  
侯花

焉得 *Su'kut - How shall*  
侯曠厘 又曰 侯靴

肚餓 *Su'ngo - Hungry*  
杏思黎

忙急 *Ho'ng k'ik - Hurry*  
蝦黎

農務 *Ho'ng mi - Husbandry*  
蝦士賓地黎

意見 *S'win - Idea*  
挨地亞

倘若 *Ho'ng y'eat - If*  
衣乎

若不然 *Ho'ok'hat in - If it be not so*  
衣乎 咽鼻騷地騷

無知 *Mu'chi - Ignorant*  
益糯倫地

惡性 *Ok'sing - Ill-natured*  
衣厘坭啫

刻薄 *Hi'th'p'it - Ill-treat*  
衣厘地列

懶惰 *S'anto - Idle*  
挨地厘

若然係 *Ho'ok'win'hai - If it be so*  
衣乎 咽鼻騷

颯火 *S'ap'fo - Ignite*  
益乃地

不爽 *S'ut'sing - All*  
衣厘

折磨 *S'ut'me - All-wise*  
衣厘 呖士 呖字飲沽切

不合法 *S'ut'hop'fat - Illegal*  
衣厘加厘 廣東番話糯舖 五巴

看不出

衣簾之布厘

廣東番話糯啲思

光照

衣魯綿

想度

厭咩穩

築基園

厭嘛其

懷抱

厭布岑

效法

厭未底地

廣東番話米認阿厘閃

臨危

奄未吓地

不正經

厭麼鏢厘

長生不死

奄麼打厘

廣東番話糯啲底

留名

厭麼打儘士

割分

奄拍

執正

厭怕除厘

*Hon'put taut - Mlegible*

*Keung chui - Mlumie*

*Seung tok - Imagine*

*Chit'ki see - Imprunt*

*Hui'ho - Imbecom*

*Hau'fat - Instate*

*Sam'ngai - Imminent*

*Put'ching'king - Immoral*

*Chong sang'kati - Immortal*

*Seu ming - Immortalize*

*Kot'fan - Impart*

*Toip'ching - Impartial*

急性

厭敵啞地

攔阻

厭撤

*Hek'seng - Impatient*

*Sin'toi - Impede*

*Put'ning'tau - Impracticable*

*Put'chui - Imperfect*

不能透

厭懶尔地黎布厘

不全

厭怕佛地 哪字花尺切

*Put'tau'wah - Impervious*

*Sh'lei - Imphicite*

不透濕

厭怕非亞士

連累

厭舖簾溪地

*Hau'kau - Impelore*

*Mui'hai - Impolite*

懇求

厭舖羅亞

無禮

厭破儘地

*Hau'iu - Important*

*Hoi'at - Impose*

緊要

厭破頓地

欺押

厭保士

*San'kut'tik - Impracticable*

*Hau'kom - Imprison*

做不得

厭破思布厘

監禁

厭舖簾臣

英語集全

五十一

*Probable* - *Improbable*

未必  
厭舖老做布厘

*Put ye* - *Improbable*

厭舖笠巴

*Pi tik* - *In order to*

俾得  
烟阿打都

*Jum put tai* - *Improbable*

心不在  
烟唧呖地乎

*Jing put man* - *Improbable*

聽不聞  
烟阿地布厘  
廣東番話稱煙

*Mui ming* - *Improbable*

無能  
烟溪做布厘

*Put lac sum* - *Improbable*

不留心  
烟哥吟士

*Put hit* - *Improbable*

不歇  
烟吟臣地

*Lo hi* - *Improbable*

惹起  
烟晒地

*Jum hong* - *Improbable*

心向  
烟其儘吾

*Pui fang* - *Improbable*

包封  
烟其老士

*Tau noi* - *Improbable*

在內  
烟其劣地

*Fai lo* - *Improbable*

煩勞  
烟甘毛地

*Mui hi* - *Improbable*

無比  
烟甘做例布厘

*Pat pin* - *Improbable*

不便  
烟干離吓地

*Pat shing* - *Improbable*

不正  
烟哥噤地

*Hoi tang* - *Improbable*

加增  
烟其簾士

*Jum put hit* - *Improbable*

信不得  
烟其列地布厘  
廣東番話稱地

*Hai tai* - *Improbable*

欠債  
烟跌跌

*Ji lao* - *Improbable*

非禮  
烟地臣地

*Pat ngai* - *Improbable*

不雅  
烟地哥碼士

*Hoi in* - *Improbable*

果然  
烟跌

*Mo lei hi* - *Improbable*

無了期  
烟爹分晒太唔  
噤字尼結切

*Pat you wan hi* - *Improbable*

不受人氣  
烟地騙頓地

心恨 *Shun hsin - Indignant*

烟得年地 *Shun*

引 *Shun* - 烟刀士

不可見諒 *Pat ho kin lung - Inexcusable*

烟益士橋西布厘 廣東番話橋西

煽惑 *Shin wai - Inflame*

烟乎例唔

知會 *Shi or - Inform*

烟科唔

居住 *Shi chi - Inhabit*

烟唏必

不清楚 *Pat tung to - Indistinctly*

烟地士丁黎

勤力 *Han lik - Industrious*

烟打士地厘亞士

下等 *Hoi ting - Inferior*

烟非厘亞

加刑 *Hoi ying - InFLICT*

烟乎瀝地

泡茶 *Pau chai - Infusion of tea*

烟嘸臣阿乎地

產業 *Shan yik - Inheritance*

烟唏厘頓士

薄待客 *Pit to hok - Inhospitality*

烟質士必低布厘

損傷 *Shin wong - Injury*

烟租亞

不可勝數 *Pat ho sing nai - Innumerable*

烟烏孖例布厘

不穩 *Pat tom - Insecure*

烟四橋亞

不老實 *Pat lo shut - Inveracious*

烟仙思亞

引誘 *Shin yau - Injure*

烟士呢亞

傲慢 *Hoi man - Insolent*

烟梳倫地

固請 *Hoi tung - Insult*

烟思士地

不省 *Pat sing - Inevitable*

烟咄思布厘

查問 *Shi man - Inquire*

烟睡亞

無辜 *Shikoo - Innocent*

烟糕臣地

狠毒 *Sang tok - Inhuman*

烟僥文

引誘 *Hoi man - Insolent*

烟梳倫地

固請 *Hoi tung - Insult*

烟思士地

不省 *Pat sing - Inevitable*

烟咄思布厘

查問 *Shi man - Inquire*

無辜 *Shikoo - Innocent*

狠毒 *Sang tok - Inhuman*

烟梳倫地

看 - *Inspect*  
烟士花地

攤還 - *Insolvent*  
烟士多厘文

代 - *Insult*  
烟士跌

教訓 - *Insult*  
烟士地力地

不穀 - *Insufficient*  
烟沙非臣地

欺負 - *Insult*  
烟沙厘地

廉 - *Integrity*  
烟踢忌厘底

睿哲 - *Intelligence*  
烟爹厘準士

酒過量 - *Intemperate*  
烟喀巴黎地

意欲 - *Intend*  
烟吠地

意思 - *Intention*  
烟吠臣

代求 - *Intercede*  
烟他薛

涉事 - *Interfere*  
烟他非亞

傳話 - *Interpret*  
烟他舖列地

阻住 - *Interrupt*  
烟他笠地

會面 - *Interview*  
烟他哞  
哞字雲昭切

深交 - *Intimate*  
烟地米西

強迫 - *Intimidate*  
烟地未底

醉酒 - *Intoxicated*  
烟托思溪跌  
廣東番話來記地凌其

求情 - *Intercede*  
烟地列

圖謀 - *Intigue*  
烟地厘嬌

引荐 - *Introduce*  
烟地老刁士

闖進 - *Intrude*  
烟地劣地

寄託 - *Entrust*  
烟地鏞土地

侵 *Jam* - *Jam de* 烟威地

審究 *Jam tau* - *Jam tau gate* 烟威士地 鷄地

看不見 *Jom phat kin* - *Jom phat kin* 烟離思布厘 廣東番話 離思

請 *Jing* - *Jing* 烟歪地

請客 *Jing phat* - *Jing phat guest* 烟歪地 喙士地

干連 *Jing lin* - *Jing lin* 烟鍋厘乎

不齊整 *Pat tao chung* - *Pat tao chung* 衣哩嬌鐳

冲撞 *Chung chung* - *Chung chung* 衣簾低地

是 *Ja* - *Ja* 衣士

是如此麼 *Ja yit tai mo* - *Ja yit tai* 衣士 咽騷

不是麼 *Pat tai mo* - *Pat tai mo* 衣士 咽騷

發出 *Pat tau* - *Pat tau* 衣蘇

如媿 *Fai tai* - *Jee lau* 遮鐳士

嘲笑 *Chui sui* - *Jee at* 知亞唧

趣話 *Jui noi* - *Jest* 遮士地

零碎工夫 *Jing sui tung fu* - *Jot* 執

合理 *Hop mai* - *Joi* 災吾

接連 *Jup tin* - *Jin necessary* 災吾昔除思乎黎

合掌 *Hop chung* - *Joi hands* 災吾 嚙士

合併 *Hop pin* - *Joi part hand pin* 災吾拍拿涉

相合 *Long hop* - *Joi together* 災吾 都喙打

戲言 *Hoi pin* - *Joke* 燭

遠遊 *Lin yow* - *Sam yow* 災尼

喜歡 *Hoi yow* - *Joy* 災

審判 *Shum-poon - Judge*

戲法 *Hoi-fat - Juggling*

有汁 *Yau-tsap - Juicy*

雜亂 *Jap-leam - Jumble*

跳 *Jui - Jump*

公道 *Jung-to - Just*

僅可 *Hau-to - Just do*

猶如 *Hau-i - Just like*

義 *Yi - Justice*

權宜 *Juen-i - Justify*

突起 *Jut-hi - Put out*

突起 *Jut-hi - Put out*

留下 *Sau-hai - Keep*

靜靜 *Sing-tung - Keep silence*

踢 *Tik - Kick*

拐帶 *Huei-tai - Kidnap*

殺死 *Shat-oh - Kill*

好心 *Hoi-sun - Kind*

發火 *Fai-to - Kindle*

仁慈 *Hon-toy - Kindness*

啜嘴 *Sau-tou - Kiss*

打半膝 *Tai-poon-sat - Kneel down*

跪下 *Kwai-hai - Kneel down*

鎖眉頭 *Som-tou - Frown*

英音集全

卷之五

敲 *Heu tou - Shuok head*

敲門 *Heu moan - Shuok the door*  
諾地多亞

叩頭 *Jai kit - Shuot, tie a*  
諾吃

打倒佢 *Jai to lui - Shuok head him down*  
諾謙當

打結 *Chi - Shuoi*  
太縊嚙

解結 *Pge shui mi - I know you*  
嚙字歐根切

知 *Mei shik ngo mi - Do you know*  
腦 廣東番話沙鼻

我識你 *Pge hat shui lui - I don't know him*  
挨腦吠

你識我否 *Hei tung - Shuonant*  
都吠腦未 廣東番話吠沙鼻未

我不識佢 *Hei tung - Shuonant*  
挨都嚙地腦謙

見識 *Hei tung - Shuonant*  
糯黎柱

工夫 *Hei tung - Shuonant*  
黎波

勤勞 *Hei tung - Shuonant*  
黎波厘亞士

哀痛 *Hei tung - Shuonant*  
黎嚙地

可憐 *Hei tung - Shuonant*  
黎哂低布厘

話 *Pat king - Shuot, at*  
爛歸柱

收尾 *Pat king - Shuot, at*  
罈士地

畢竟 *Jau'chi - Shuot*  
罈罈士地

遲 *Jau'chi - Shuot*  
黎地

最遲 *Hop fat - Shuoful*  
黎爹士地

笑 *Hop fat - Shuoful*  
罈平

合法 *Hop fat - Shuoful*  
羅夫厘

爭訟 *Hop fat - Shuoful*  
羅雪



放下 *Fong hai - Lay down*  
黎當

收藏 *Shau tong - Lay by*  
黎拜

排席 *Pai tik - Lay the table*  
黎地梯布厘

懶惰 *San to - Lazy*  
黎西

引 *yan - Lead*  
列地

漏 *yan - Leak*  
漚

挨 *ai - Lean*  
連

跳 *Tui - Leap*  
獵

學 *Hok - Learn*  
論

批 *Pae - Leave*  
厘士

離 *li - Leave*  
厘乎

告辭 *Ho' tai - Leave, take*  
式厘乎

遺下 *Muek hi - Leave behind*  
厘乎鼻難吾地

剩下 *Shing hai - Left over*  
厘乎地澳華

可讀 *Ho' tik - Legible*  
厘之布厘

清閑 *Jing him - Leisure*  
厘吟

借 *Joi - Lend*  
噍地

助一臂之力 *Joi yat hi' chi' lit - Lend a hand*  
噍地縊噉地

除少 *Chui sin - Lessen*  
喱臣

出賃 *Just gam - Let, to*  
都咧

放落 *Fong lok - Let down*  
咧當

放入 *Fong yep - Let in*  
咧烟

聽他做 *Jing tai chui - Let him do it*  
咧謙都咽  
廣東番話咧謙米記

莫動手 *Mok tung shau - Let it alone*  
咧咽縊老五  
五

削平 *Sieok ping - Level*  
哩乎厘

征糧 *Shing leang - Levy taxes*  
哩輝賊賒士

大量 *Jai leang - Liberal*  
獵巴哩厘

放 *Fong - Liberate*  
獵巴黎地

舐 *Shit - Lick*  
憑

大話 *Jai wai - Lie*  
儘

卧倒 *Hgo to - Lie down*  
儘當

命 *Ming - Life*  
儘乎

抽起 *Jau hi - Lift*  
儘平地 廣東番話或記鴨

光 *Hueng - Light*  
儘地

輕 *Hong - Light*  
儘地

點燈 *Jim tung - Light the lamps*  
儘地地儘士

似 *Jui - Like*  
儘其 廣東番話極鑄閃

中意 *Shing i - Like*  
儘其

似足佢 *Joi chut kei - Like him*  
儘其謙

照樣做 *Chi i wong tau - Mark it like that*  
米其明儘其連

兼且 *Hin che - Likewise*  
儘乘士

界限 *Hai him - Limit*  
簾笈

彈線 *Jin sin - Line, string*  
土地儘其儘儘吾

逗遛 *Jau lau -linger*  
練加 又曰 味打

消溶 *Jui yung - Melt*  
儘駒快

靜聽 *Jing ting - Listen*  
儘臣

住 *Chui - Live*  
儘乎

糊口 *Hou hau - Subsist, get a living*  
儘儘乎 儘潤 潤字何筆切

在生之時 *tsui tang shu wai - living, while*

寄宿 *tsi wai - lodges, 啤柱*

高高 *ko'ko' - lofty, 羅平底*

冷淡 *tsai tan - lonely, 老吾黎*

壽 *shau - longevity, 耶之非底*

看 *hoon - look, 碌*

看一看 *hoon gat hoon - look, take a look, 武益碌*

俯 *tsui - look down, 碌當*

仰 *heang - look up, 碌鴨*

顧 *tsui - look back, 碌吡*

披覽 *pi'lim - look over, 碌澳華*

打點 *tsai tin - look after, 碌極乎打*

鬆 *lung - loose, 魯士*

鬆了 *lung lui - loosen, 魯臣*

失 *fat - lose, 羅士*

失時了 *fat wai lui - lose time, 羅士太唔*

費了心 *fei lui san - lose heart, 羅士乞*

缺本 *tsui'poon - loss, 羅士*

失去 *sat hui - lost, 羅士地*

可厭的 *tsi' in' tsi - loathsome, 老△岑*

開白鴿票 *hoon hah' k'oh' hui - lottery, 地羅律打厘士*

大聲 *tsai' shing - loud, 婁地*

愛 *oi - love, 漏乎*

可愛 *oi' oi - lovely, 婁乎黎*

溺愛 - *Love with*  
蕙乎昔

忠 - *Loyal*  
淚也厘

僥倖 - *Lucky*  
叻鷄

躲身 - *Stunt*  
叻

思慾 - *Stunt*  
鑄土地

光亮 - *Stutro*  
鑄士打

謙卑 - *Sturdy*  
老黎

好造化 - *Stuck*  
叻

射光 - *Stumious*  
魯未尔亞士

美味 - *Stuccum*  
鑄唛士

貪滯 - *Stutful*  
鑄土地夫厘

水浸爛 - *Stanchane*  
麥沙黎地

術法 - *Stapic*  
米則

做 - *Stake*  
米其

勸和 - *Staphacee*  
米其卑士

辦事 - *Stange*  
晒坭柱

顯然 - *Stancherly*  
晒尔呷土地黎

巧機 - *Stachone*  
咩仙

養 - *Stain*  
米吾天

鋪床 - *Stachone*  
米其地必

奸巧 - *Stachone*  
咩厘唛士

當家 - *Stancherly*  
晒坭柱縊番未黎

舉趾 - *Stancher*  
晒拿

英華字典

英華字典

字號 *Jay ho' - Mark*  
麥

婚姻 *Tan yun - Marriage*  
咩黎柱

嫁 *Hoi - Marry*  
咩黎

嫁夫 *Hoi foo - Marry a husband*  
咩黎。益蝦士賓

事情 *Si chung - Matter*  
噉打

可 *Hoi - May*  
米

打指模 *Tai tai mo - Mark, make a*  
米其。益麥

娶 *Joi - Marry*  
咩黎

娶妻 *Joi tsoe - Marry a wife*  
咩黎。益歪乎

打醮 *Jai tsoi - Mass*  
孖士

怎麼事情 *Jou moing chung - What's the matter*  
噉士地。噉打

或者 *Wak shei - May be*  
米卑

食餐 *Shik tam - Meal, take*  
忒未厘

方法 *Hong fat - Means*  
面士

量 *Leang - Measure*  
咩余

相逢 *Shong fung - Meet*  
篋

憔悴 *Joi sui - Melancholy*  
咩倫哥黎

奏 *Jau - Memorials*  
未麼。麗亞。盡士

賤 *Jin - Mean*  
面

意思 *Joi si - Meaning*  
面寧

暗想 *Om seung - Meditate*  
噉地低地

迎接 *Hing tsi - Meet, to go to*  
都告都篋

鎔 *Hung - Melt*  
咩厘地

記性 *Hoi sing - Memory*  
未麼黎

補 *Por* - *Mwend*  
晒地

提及 *Jae kəp* - *Mrention*  
晒純

慈悲 *Jai he* - *Mreicifal*  
孖思夫厘

仁德 *Jan teak* - *Mreay*  
孖西

不過 *Pat ho* - *Mreely*  
未亞黎

功勞 *Jung lo* - *Mrent*  
咩列

溫良 *Wun leang* - *Mieit*  
賣厘地

切碎 *Jut soe* - *Mreice*  
面士

細微 *Sai mei* - *Mreimie*  
賣鳥地

誤想 *Ng seung* - *Mreapkeakant*  
未士鴨舖厘

陷害 *Hon hoi* - *Mreischief, do*  
都未士趨乎

數錯 *Ji too* - *Mreicount*  
未士叩吾地

禍 *Mé* - *Mreeray*  
未沙黎

不幸 *Pat hung* - *Mreishap*  
未士嘆

看差 *Hon tak* - *Mreijidje*  
未士質柱

引錯 *Yun to* - *Mreileak*  
未士列

辦錯 *Pan to* - *Mreimaraage*  
未士晒坭柱

安錯 *An to* - *Mreiphloe*  
未士舖例士

失了 *Shat lei* - *Mreising*  
未成

錯 *Joi* - *Mreistake*  
未士械

錯認 *Joi gan* - *Mreistakem*  
未士忒近 廣東番話精思巴笠巴

不會意 *Pat se i* - *Mreimadantant*  
未士喚打士丹

弄壞了 *Jung sei lei* - *Mreivac*  
未士呖士 呖字飲沾切

混雜 *Hunm tak* - *Mreic*  
墨士

Mo' sui - Mock

戲笑 莫

Shin'eki - Modest  
味爹土地 味字未喝切

Jup'gan - Moisture  
味打黎地 妹臣

Mu'lan - Moldy  
毛厘底

Jong'ehi - Moreson  
况且 摩澳華

Jin - Mortgage  
味鷄柱

Jung'ching - Motion  
動靜 冒純

Put'ung - Motionless  
不動 冒臣哩士

Jai - Mount  
駕 郊吾地

Joot'hai - Mourning  
着孝 咽寧

Hau'moon - Mournful  
憂悶 咽夫厘 夫字花沽切

Ho'tung - Movable  
可動 務乎縑布厘

Shin'tung - Moved by  
感動 務乎拜

Joi - Move away  
刈 冒 務乎

Jin - Move  
搬 務乎

Jau'nook - Music, play  
移開 務乎縑威

Mau'shat - Murder  
謀殺 孖打

Ho'hit - Mucet, why  
奏樂 舖黎苗昔

Pit'nie - Must  
必要 孖士

He'hit - Mucet, why  
何必 啞孖士

Pait'nat - Must not  
切勿 孖士

Geong'tay - Mutter  
樣子 孖士打

Hou'vii - Mutter  
含怨 七打

打釘 *Pa' ting - Nail*  
坭厘

名 *Ming - Name*  
念

姓 *Sing - Surnames*  
沙念

即是 *Sait' o' - Namely*  
念黎

污穢 *Hi' wai - Nasty*  
拿士低

天性的 *Jin' wing' tit - Natural*  
啗租罇厘 啗字彌尺切

漂洋 *Pi' u' yung - Navigator*  
呢非雞地

畧同 *Sik' tung - Nearly alike*  
尔亞黎縊縊其

齊整 *Joo' ching - Neat*  
啗 啗字彌結切

需用 *Ji' yung - Necessary*  
呢除沙黎

不倫 *Pat' lun - Need not*  
啗娜

急需 *Hap' sui - Needs*  
啗底 啗字全上

怠慢 *Joo' main - Neglect*  
尔忌曬地

總無 *Jung' mo' - Never*  
呢花

不相干 *Pat' soong' hon - Nevermind*  
呢花買吾

新 *Jun' - New*  
鳥

時興 *Si' hing - Newfashioned*  
鳥花臣

得意 *Jut' i' - Nice*  
乃士

花名 *Fa' ming - Nicknames*  
匿念

挾 *Hap' - Grip*  
捏

不是 *Pat' o' - No*  
糯

不拘 *Pat' hui' - No matter*  
糯襪打

聲 *Shing - Noise*  
內士

嘈 *Joo' - Noisy*  
內西



沒有 *Mui yau - None*  
擘 擘字彌根切

糊說 *Hu wick - Nonsense*  
囔 囔字拿干切

不 *Pat - Not*  
噉

莫 *Moh - Not, do*  
都噉

不然 *Pat in - Not so*  
噉

未曾 *Mui tang - Not yet*  
糯

無野 *Mo ye - Nothing*  
糯

知覺 *Chi koi - Notice, to*  
都腦地士

達知 *Tai chi - Notify*  
腦地快

養 *Yeung - Nourish*  
拿厘暑

好多 *Hoo to - Numerous*  
烏麻鏢士

發誓 *Fai sau - Oath*  
澳

遵依 *Jun i - Obedy*  
澳

指阻 *Tang to - Object*  
鴨隻地

供奉 *Sung fung - Oblation*  
鴨例啞

多謝 *To tai - Obligated, much*  
七柱鴨盡柱

不得已 *Pat tai - Obligated to do*  
鴨盡柱都都

照應 *Chui ying - Obliging*  
鴨盡靜

邪淫 *She yam - Obscene*  
鴨仙

矇昧 *Mung moi - Obscure*  
鴨士橋亞

知覺 *Chi koi - Aware*  
鴨沙乎

妨碍 *Tong yoi - Obstacle*  
鴨士笛忌厘

固執 *Hu tak - Obstinate*  
鴨士地坭地

Yung sat - Distrust  
鴨土地咁地

Mai yang - Occasion, no  
毋庸  
腦惡溪啞

Jai hoi - Occasion, this  
此回  
地土惡溪啞

Jai - Old  
單  
咭 咭字區割切

Jai in - Of course  
自然  
阿乎哥士

Kim kwai - Offended at  
見怪  
阿嗜跌押

Juck - Obtain  
得  
鴨天

Hoi kin - Occasion, what  
何故  
喝惡溪啞

Jauk hi - Old  
出奇  
咭 咭字區割切

Chi - Of  
之  
阿乎

Chung chong - Offend,  
冲撞  
阿嗜地

Hung - Offer  
奉  
阿花 花字下平

Si ngan shuk - Ogle  
使眼色

Shau - Oh  
澳假厘

Shau - Oh  
舊  
澳厘 廣東番話鴨盧

Shau - Oh  
在  
安

Shau sai - On purpose  
專為  
安怕保士

Shau sai - Only  
獨係  
安黎

Shau sai - Only good for  
只好  
安黎語科

鴨天

喝惡溪啞

咭 咭字區割切

阿乎

阿嗜地

阿花 花字下平

U fu - Oh  
嗚呼  
澳

Uoi lau - Omit  
遺漏  
澳茂

Uoi lau - Omit  
遺漏  
澳茂

Uoi lau - On arriving  
初到  
安亞儘宏

Uoi lau - On the contrary  
而且  
安地干地鱗黎

Uoi lau - Only, not  
不獨  
喇安黎

Uoi lau - Open  
開  
澳濱

劈開 - *Phan force*  
科士澳賓

開門 - *Phan the door*  
澳賓地多亞

當面 - *Phan*  
澳賓黎

意見 - *Phan*  
澳邊咩

機會 - *Phan*  
鴨破尊尔低

抗拒 - *Phan*  
鴨袍士

對面 - *Phan*  
鴨破薛

強壓 - *Phan*  
鴨舖哩士

從欲 - *Phan*  
鴨啞

抑或 - *Phan*  
阿

是否 - *Phan*  
衣士咽阿

擺好 - *Phan*  
休烟阿打

吩咐 - *Phan*  
都阿打

規條 - *Phan*  
阿打黎

平常 - *Phan*  
阿顛拿黎

原本 - *Phan*  
阿簾毡

正稿 - *Phan*  
阿簾毡拿厘給做

本來 - *Phan*  
阿簾毡拿黎

粉飾 - *Phan*  
阿坭文地

別個 - *Phan*  
極打 廣東番話拿打

其餘 - *Phan*  
地極打士

別樣 - *Phan*  
極打至士

應該 - *Phan*  
咁地 咁字歐割切

外 - *Phan*  
區地

出去

岸歐地

亂

區地阿乎阿打

投得價高

區必

厭棄的

區地赤士

大聲喊

區地其儘

勝過我

區都未

外面

區打

極外

區打毛士

逸犯

區地羅

違禮

區地例柱

暴戾

區地例啫士

外頭

區晒

向外

區地活

過於

澳花

額外

澳花嘜縊衰乎

太熟

澳花儘葡

溢流

澳花倫

跌下水

科厘澳花鉢

勝了

澳花甘

泛漲

澳花乎勞

懸崖

澳花興

偷聽

澳花希亞

載過度

澳花老地

管理

澳花碌

踰 *Yui - Overpass*  
澳花拍士

剩 *Shing - Overplus*  
澳花舖鑄士

照料 *Shui'liu - Oversee*  
澳花思

推倒 *Tui'to - Overset*  
澳花噉

睡遲了 *Shui'chui' - Overlook*  
澳花士獵

蔭 *Sham - Overshadow*  
澳花噉刃

追到 *Shui'to - Overtake*  
澳花踢

傾覆 *Shing'fui - Overwhelm*  
澳花噉

欠 *Sham - Due*  
澳

自己 *Jay'ki - Due*  
澳吾

招頭 *Shui'tau - Dawn*  
澳吾

輯和 *Joi'too - Peace*  
噉思快

收拾 *Shau'shak - Part*  
噉

扒 *Pai - Partle*  
噉地厘

痛 *Jing - Pain*  
篇

十分痛 *Shap'fantung - Painful*  
篇夫厘

油漆 *Hau'tant - Paint*  
篇地

心跳 *Sham'tui - Palitate*  
噉厘卑低地

急喘 *Shi' - Pant*  
板地

比喻 *Pi'yii - Parable*  
噉黎布厘

赦 *Shi' - Pardon*  
拍頓

唔該 *Me'koi - Pardon, beg*  
吡鈕頓

分開 *Sham'koi - Part, to*  
呢 呢字舖乞切

丟却 *Pue keok - Part with*  
旺地 鬱  $\Delta$

溺愛 *Pik oi - Partail*  
怕冷厘

細微 *Sai mi - Particular*  
怕地橋 筭

經過 *Sing ko - Pass*  
怕士

放行 *Fong hang - Pass, let*  
喇怕士

轉過 *Chuen ko - Pass around*  
怕士 益滿 吾地

越 *Huit - Pass over*  
怕士 澳花

穿 *Chuen - Pass through*  
怕士 地 魯

搭船 *Tak shuen - Passage, take*  
踢怕西柱

情 *Sing - Passion*  
噉 噉

火性 *Fo wing - Passionate*  
噉 噉 坭地

過了 *Ho lui - Past*  
怕士 地

裱紙 *Pin chi - Paste*  
批土地

拍 *Pak - Pat*  
噉

補綴 *Pu chit - Patch*  
噉 柱

忍耐 *Han noi - Patience*  
批 噉 土

巡更 *Shun King - Patrol, to*  
批地 老厘

幫趁 *Sing tun - Patience*  
噉 地 郎 乃 士

少歇 *Shui hit - Pause*  
破土

當 *Sing - Pass*  
噉 噉 字 播 看 切

支 *Chi - Pay*  
噉

罰俸 *Pai fung - Pay, forfeit*  
科 噉 噉 噉 字 花 結 切

食半俸 *Shit pin fung - Pay, half*  
噉 乎 噉

納糧 *Hak leung - Pay, taxes*  
噉 踢 余 土

還債 *Hai ch'ai - Pay debts*

上餉 *Shung hung - Pay duty*

代還 *Loi wai - Pay for another*

支工銀 *Chi king ngan - Pay wages*

拜客 *Pai hai - Pay a visit*

平安 *Ping an - Peace*

安靖 *An ching - Peaceful*

剝皮 *Mot hi - Peel. to*

窺看 *Hwai hon - Peep*

覺 *Hoi - Perceive*

強做 *Keung too - Peremptory*

成 *ching - Perfect*

做跌士

做刁低

做科喫極打

做威啫士

做縊離薛

卑士

卑士夫厘

披厘

卑舖

怕思乎

怕曠多黎

怕哪

啡字花尺切

不忠 *Pat chong - Perfidious*

穿透 *Shuen tin - Perforate*

做作 *Joo' tait - Perform*

或者 *Wai' shoi - Perhaps*

亡歿 *Mong mut - Perish*

常在 *Seung too - Permanent*

許 *Hoi - Permit*

容我 *Ying ngo - Permitt me*

攪擾 *Hau' ai - Perplex*

有恆心 *Hau' hang' sin - Persevere*

偏要做 *Pai' ai' too - Pervert*

親身去 *Shun' sun' hui - Persevere*

英語集全 卷五十八

傲烟怕臣

會面

怕臣呢厘烟他嘍

發汗

怕士拜亞

勸

柏雪

拘執

怕天坭唎士

忤逆

怕華士

一句話

乎黎士

選擇

北區地

刺牙

北地△

醃

北其厘

插

披亞士

砌起

排厘鴨

引水

排律

*De'muis - Peronal interview*

*Sat hon*

*Paraphise*

*Moiv - Perwade*

*Siitap - Pertinacious*

*Piguit - Perwore*

*Patkui'ui - Perwore*

*Suen'taik - Pick out*

*She'ngai - Pick teeth*

*Im - Pickle, to*

*Yap - Pierce*

*Maehi - Pile up*

*Han shui - Pilot, to*

撿

鞭柱

搭棚

必柱 檣檣

丟下

必柱 當

丟落水

必柱 烟地 爛打

可憐

必低

放

鋪黎士

放上面

鋪黎士 安措

平整

鋪黎士

素

鋪黎士 安措

明白

鋪黎士 兩字 黎吾兩字 作連字看

織

鋪黎地

打辮

鋪黎地 地橋

織

鋪黎地

打辮

鋪黎地 地橋

五拜亞 亞反



設計 *Shei kwe - Plans, to*

至好方法 *Shei ho fong fat - Plan, the best*

種樹 *Chung shui - Plants, to*

鍍銀 *Jui ngan - Plating*

戲耍 *Hei shai - Play*

吹笛 *Shei' tek - Play flute*

下棋 *Hei ki - Play chess*

彈琴 *Jau kwan - Play lute*

打牌 *Tai pai - Play cards*

玩物 *Wai mat - Plaything*

祈詞 *Jui che - Plea*

高興 *Ho hing - Pleasant*

隨便 *Shei' hui - Please, as you*

請坐 *Shing to' - Please sit down*

喜色 *Hei' shik - Pleased*

按當 *On tong - Pledge*

大多 *Shei' to - Plenty*

柔軟 *Hau yiu - Pliable*

暗算 *Am' suan - Plot, to*

摘 *Jauk - Pluck*

拔起 *Pat' hi - Pluck up*

打劫 *Tai' k'it - Plunder*

跳落水 *Jui' lok' shui - Plunge*

削尖 *Shek' tsim - Point, cut to a*

舖論柱

舖論打

吉都縊培吾

指出 *Chi tout - Point out*  
培吾歐地

撐船 *Yang shuen - Pole a boat*  
袍匣，溢袋地

禮法 *Lai fait - Politeness*  
破盪地，呢士

好排場 *Hoi pai sheng - Pompous*  
嘍巴士，嘍字皮卷切

知確 *Chi kwat - Positive*  
破思地乎

推遲 *Wei che - Postpone*  
袍士，煲吾

落毒 *Lok tok - Poison*  
培吾

磨光 *Mo kwong - Polish*  
波厘暑

有禮 *Hau lie - Polite*  
破盪地

窮 *Hing - Poor*  
鋪亞

或可 *Hait ho - Possibly*  
破思布黎

春 *Chung - Pound, to*  
拋吾地

斟出 *Pwan tout - Pour out*  
破亞歐地

練習 *Shin tak - Practice*  
鋪噠地士

祈禱 *Shi to - Pray*  
鋪黎

先行 *Shin hang - Precede*  
鋪簾薛

忙速 *Hing tuk - Precipitate*  
鋪簾思卑低地

正正 *Hing ching - Precisely*  
鋪簾晒士黎

權 *Shin - Power*  
創亞

稱讚 *Hing tsan - Praise*  
鋪黎士

乞求 *Hait kwai - Pray*  
鋪黎

寶貝 *Pe pin - Precious*  
鋪哩唸士

投崖 *Sau ngae - Precipitate, to*  
都鋪簾思卑低地

無異 *Mo i - Precisely alike*  
鋪簾晒士黎溢盡其

前定 *Chun ting - Predestination*

鋪。簾。參。士。顛

預備 *ti'hi - Prepare*

鋪。簾。破。亞

當面 *Jong min - Presence of, in*

烟。鋪。哩。臣。士。阿。乎。

保存 *Pi'cheun - Preserve*

鋪。簾。沙。乎。

保護平安 *Po-ii-fung m - Preserve the peace*

鋪。簾。沙。乎。地。卑。士。

擅 *Jan - Pressure*

鋪。簾。蘇。唔。

悅意 *ti-i - Prefer*

鋪。簾。花

開藥方 *Hon'wah'fong - Prescription, give a*

機。乎。繖。鋪。簾。士。其。瘋。臣

目下 *Mut'hai - Present. at*

脚。鋪。哩。臣

守節 *Shau'tot - Preserve her virtue*

鋪。簾。沙。乎。蝦。嘩。粗

逼 *Pi'ik - Press*

鋪。哩。士

詐 *Shi - Pretend*

鋪。簾。呖。地

送禮 *Jung'ho - Present*

鋪。哩。臣。地

幾好 *Ki'ho - Pretty well*

鋪。列。地。噉。厘

攔阻 *Jan'toi - Prevent*

鋪。簾。灣。地

預先 *Ji'cin - Previously*

鋪。簾。非。亞。士。黎

為首 *Wae'phau - Principal*

鋪。連。涉。布。厘

印字 *Jan'chi - Print*

鋪。連。地

引見 *Hon'kin - Present at court*

鋪。簾。咄。地。啣。葛

勝 *Shing - Prevail*

鋪。簾。威。厘

免後患 *Mui'hou'ann - Prevent trouble*

鋪。簾。灣。地。笠。布。厘

刺 *Jos - Prick*

鋪。漚

理 *Ji - Primize*

鋪。連。思。布。厘

私 *Ji - Private*

鋪。儘。佛 佛字花結切

私自 *Si' tsi - Privately*  
舖。儘。佛。黎

有可望 *Hau' to' mong - Probable*  
舖。笠。敵。布。厘

儀仗 *Pgi' sheung - Procession*  
舖。老。賒。啞

布告 *Pai' ho' - Proclaim*  
舖。老。其。簾

生產 *Sang' shau - Produce*  
舖。老。刀。士

賤 *Jain - Profit*  
舖。羅。佛

出恭 *Jut' hung - Pray, go to*  
敖。都。舖。厘。廢  
廣東番話  
哥。薛

出於 *Jut' i - Proceed from*  
舖。老。薛。平。林

出會 *Jut' oi - Proceed to make*  
都。米。其。舖。老。賒。啞

得到 *Jut' to' - Procure*  
舖。老。橋。亞

事業 *Ng' yit - Profession*  
舖。老。啡。啞

放蕩 *Sang' tong - Profligate*  
舖。老。乎。厘。雞。地

禁止 *Hoi' shu - Prohibit*  
舖。老。協。必

應承 *Hing' chung - Promise*  
舖。老。未。士

加級 *Hoi' hap - Promote*  
舖。老。冒。地

調音 *Jui' yam - Pronounce*  
舖。老。囑。吾。士

憑據 *Ping' kai - Proof*  
舖。魯。乎

達意 *Sai' i - Propose*  
舖。老。袋。士

突出 *Jut' t'ut - Project*  
舖。老。隻。地

反口 *Hau' hau - Promise, break*  
布。歷。舖。老。未。士

迅速 *Jau' t'ut - Prompt*  
舖。林。地

好口鉗 *Hoi' hau' k'iu' - Promising*  
舖。老。囑。吾。思。隘。啞

合式 *Hop' sik - Proper*  
舖。笠。巴  
廣東番話  
吧。笠。巴

告狀 *Ho' shung - Promote*  
舖。羅。思。橋。地

Shing-i - Proferens  
勝意 鋪羅士巴鐸士

Pat-sang-fuk - Protest  
不心服 鋪老參士

Po-shuk - Provisions  
火食 鋪老離咭

Hing - Public  
公 不布歷

Pain-hang - Publish  
頒行 不布簾暑

Pio - Pull  
扯 鋪厘

Li-sun - Protect  
護衛 鋪老賜地

Hau-ngo - Proud  
驕傲 鋪篋地

Hut-mee - Provokes  
激怒 鋪老窩其

Hing-ngo - Public meeting  
公議 不布歷篋丁

Chai-hui - Suffice  
吹噓 怕乎鴨

Chai-hui - Pull up  
扯起 鋪厘鴨

Pai-tout - Pull out  
拔出 鋪厘歐地

Hau-i - Pull ears  
扭耳 鋪厘衣亞士

Chi - Punishment  
依期 烹租厘

Chai-fung-sin - Pull the pumpkin  
扯風扇 鋪厘地烹加

Jung - Pure  
清 飄亞

Tab-i - Purpose  
特意 怕侯士黎

Chut-yai - Pull down  
折毀 鋪厘當

Hou-mak - Pull, feel the  
看麻 非厘地怕厘士

Chai-tun - Punish  
治罪 賓尔暑

Chai-i - Purchase  
買 怕妻士

Jau-kon - Promise  
主意 怕侯士

Jau-kon - Promise  
追趕 怕蘇

推開 *Pui hoi - Push away*  
鋪暑縊威

放在 *Fong tui - Put*  
砵

安起 *An hi - Put by*  
砵拜

擺好 *Pai ho - Put in order*  
砵烟阿打

加些 *Hai sei - Put more*  
砵摩

穿衣 *Chuen-i - Put on clothes*  
砵安其老士

推倒 *Pui to - Push down*  
鋪暑當

丟開 *Pui hoi - Put away*  
砵縊威

放落 *Fong lot - Put down*  
砵當

放入 *Fong yak - Put into*  
砵烟都

戴帽 *Hai mo - Put on cap*  
砵安波

救火 *Hau fo - Put out fire*  
砵歐地快也

振怕 *Chan pai - Quake*  
窺其

上等 *Houng tung - Quality, best*  
啤士哥厘底

辯嘴 *Pin tui - Quarrel*  
誇哩厘

解渴 *Hoi hot - Quench thirst*  
喇柱打土地

快 *Fai - Quick*  
隙

決定 *Huit tung - Quite certain*  
睡地沙頓

等 *Tung - Quality*  
哥厘底

次等 *Chi tung - Quality, second*  
昔根哥厘底

滅火 *Mit fo - Quench fire*  
喇柱快也

問話 *Mun wai - Question*  
啤士轉 啤字故說切

安靜 *An chung - Quiet*  
睡咽

正是 *Hing ying - Quite right*  
睡地盡地

*Jour mai* - Race horse

鬪馬  
黎士何士

*Le mai* - Bail at

罰罵  
例厘押

*Hing ping* - Raise soldiers

興兵  
例士驢厘啫士

*how* - Bamble

遊  
囉布厘

*Hoin* - Base

罕  
哩亞

*hi gam* - Pevish

汚淫  
哩離暑

*Jau paw* - Raffle

投標  
哩乎厘

*Hie hi* - Raise

舉起  
例士

*Jue tau* - Raise the head

擡頭  
例士地吃

*leak* - Ramrack

掠  
欄石

*Wing queen* - Rather

寧願  
哩打

*Steph* - Reach to

及  
列柱都

*Shun* - Reach out

伸  
列柱歐地

*Shun king* - Reach fingers

念經  
列舖哩亞士

*Shun what* - Deal

眞實  
篋厘

*Hot cow* - Peak

割禾  
獵

*Shun li* - Reason, to

論理  
都篋臣

*Shak* - Rebuke

責  
篋標其

*Shik* - Road

讀  
列

*Shak hi* - Ready

齊備  
咧底

*Shin* - Really

果然  
篋黎

*To li* - Reason

道理  
篋臣

*Shun li* - Reasonable

近理  
篋伸坭布厘

*Juei wut* - Recede

退縮  
篋薛

收 *Shau - Receive*  
籩思乎

近來 *Hain loi - Recently*  
籩臣地黎

認得 *Han tuck - Recognize*  
嚙確乃士

舉薦 *Hoi toin - Recommend*  
嚙甘晒地

和好 *Hoi ho - Reconcile*  
嚙十晒厘

得還 *Tuck woin - Recover*  
籩給花

接客 *Tok hoi - Receive a guest*  
籩思乎縊喙士

算 *Suen - Reckon*  
嚙根

記着 *Hoi cheok - Recollect*  
嚙何滙

酬答 *Hau tak - Recompense*  
嚙甘晒士

記錄 *Hoi lik - Record*  
嚙割

贖罪 *Huit tai - Redeem*  
籩店

伸冤 *Sam in - Redress, seek*  
昔籩地哩士

復立 *Fuk lap - Re-establish*  
籩味士搭布籩暑

回想 *Hoi sheng - Reflect*  
籩乎嚙地

感化 *Hon fai - Reform*  
籩科唔

償還 *Seng woin - Refund*  
籩分地

辭不得 *Hoi hat tuck - Refuse, cannot*  
啱噉地籩啞士

攪紗 *Hau sai - Reel*  
籩厘

鎔鍊 *Hung lin - Refine*  
籩快吾

反照 *Fai shin - Reflection*  
籩乎嚙啞

乘涼 *Hing leong - Refresh*  
籩乎哩暑

不肯 *Pat hang - Refuse*  
籩啞士

關三板 *Sau sam pan - Regatta*  
籩結打



託孤 鴨姑吾 繼 簾 世 西  
Tōk hū - Regency, appointment

注册 列之士打  
Tshū tsūk - Registrar

可惜 簾 忌 噠  
K'oh shik - Regret

登位 連  
Tang wai - Rejoice

執轡 萬 厘 地 連 士  
Tshak hie - Reins, hold the

丟棄 簾 隻 地  
Tshieh - Reject

欣喜 簾 災 士  
Tshun hie - Rejoice

開熱 簾 災 成  
Nau yit - Rejoicing

傳講 簾 例 地  
Tshuan kung - Relate

舒懷 簾 噠 士  
Tshū wai - Relax

記得 簾 面 吧  
Ki tuet - Remember

怠緩 簾 未 士  
Tsi foon - Remiss

免了 簾 篋  
Min sui - Remit

諫 簾 門 土 地 移 地  
Min - Remonstrate

搬遷 厘 務 乎 廣東 番 話 米 記 務 乎  
Pan tsin - Remove

做新 簾 鳥 廣東 番 話 米 記 鳥  
Shau tsin - Renew

賃 爛 地  
Ham - Rent

收租 可 憑 爛 士  
Shau tsin - Rent, collect

修整 簾 啞 亞  
Shau shing - Repair

還銀 簾 敝  
Wai ngan - Repay

悔恨 厘 噠 地  
Tshui ham - Repent

怨 簾 排 吾  
Wai - Reprove

賠補 簾 舖 例 士  
Tshui pui - Replace

答 簾 舖 儘  
Tshai - Reply

回音 *Hoi yam - Reply, or*  
籩。舖。盡。

鎮壓 *Joun ait - Repress*  
籩。舖。哩。士。

翻刻 *Pain tit - Reprint*  
籩。舖。連。地。

名聲 *Ming shing - Reputation*  
籩。標。低。啞。

請 *Jing - Request*  
籩。嚙。士。

結恨 *Kit han - Resentful*  
籩。叻。地。夫。厘。

稟報 *Pun ho - Report*  
籩。体。

呵責 *O' tait - Reprimand*  
哩。舖。籩。萬。地。

分妻 *Pan tai - Repudiate*  
籩。標。地。隘。地。

失體面 *Shui tae mi - Reputation*  
羅。士。厘。標。低。啞。  
*low*

救脫 *Jau tait - Rescue*  
哩。士。橋。

留下 *Jau hai - Reserve*  
籩。沙。乎。

居住 *Jui shui - Reside*  
籩。晒。地。

抗拒 *Jing kui - Resist*  
籩。思。士。地。

有體面 *Hau tae mi - Respectable*  
籩。士。吡。低。布。厘。

恭敬 *Hung king - Respect*  
哩。士。吡。

在我身上 *Jui ngo' shun shong - Rest*  
哩。士。安。未。  
*more*

拘束 *Jui tsut - Restrain*  
籩。士。地。連。

辭職 *Shi chit - Resign*  
籩。晒。吾。

立意 *Jah-i - Resolve*  
籩。梳。厘。乎。

請安 *Shing an - Respects, pray*  
做。哩。士。吡。

安歇 *On hit - Rest*  
哩。士。地。

交還 *Hau wan - Restore*  
籩。士。多。

忍氣 *Hau hi - Restrain anger*  
籩。士。地。連。晏。加。

Kim tik - Restrict

Put chik - Reverse direction

撿束  
籩。士。地。池。

復職  
籩。蘇。唔。刁。地。士。

Ying mai - Detail

Jui - Retire

零賣  
籩。梯。厘。

退  
籩。大。亞。

Hwai tin - Retire from office

Shik sin - Retract

歸田  
籩。大。亞。乎。林。阿。非。士。

食言  
籩。地。噠。地。

Hoi loi - Return

Hwai kai - Return home

回來  
籩。吞。又。日。甘。吡。

歸家  
籩。吞。籠。

Ho hoigam - Return answer

Hit loo - Retreat

寄回音  
籩。吞。噶。沙。

泄露  
籩。噠。厘。

Ho'chau - Revenge

Ho'chuen - Reverse

報仇  
籩。噠。柱。

倒轉  
籩。噠。士。

Shaukoi - Revise

Shap shong - Reward

修改  
籩。歪。士。

給賞  
籩。啞。

Chui fan - Rice, cook

Hei mei - Ride

煮飯  
谷。儘。士。

騎馬  
儘。地。

Joi'chei - Ride in carriage

Sham cheok - Right

坐車  
儘。地。烟。騎。黎。柱。

甚着  
儘。地。

Suekshong - Ring the bell

Shoi shan - Rise

搖鐘  
令。地。啤。厘。

起身  
儘。士。

Ho'lo' - Rise and fall

Sing ming - Disturb his life

起倒  
儘。士。噶。科。厘。

拚命  
籩。士。其。希。士。儘。乎。

Sui - Boat

Sui'kap - Boat meet

燒  
勞。士。地。

燒臘  
勞。士。篾。

搶 *Shuang - Rob*  
笠。

轉眼 *Chuen yan - Roll the eyes*  
老厘地挨士。

掉 *Pau - Drop*  
勞。

間線 *Jan sin - Rule lines*  
魯厘盡吾士。

走 *Jau - Run*  
倫。

趕去 *Kon hui - Run after*  
倫。極乎打。

捲起 *Kuen hui - Roll up*  
勞厘鴨。

觸起 *Chuk hui - Raise up*  
箕上鴨。

摩 *Moi - Rub*  
笠。

謠言 *Sau sin - Rumor*  
魯磨。

走去 *Jau hui - Run away*  
倫。繼威。

撞親 *Chong shun - Bump against*  
罇。暑。繼畔士。

獻祭 *Hou mtae - Sacrifice*  
石其簞。狀士。

憂愁 *Hau shau - Sad*  
噤。

穩當 *Hau tong - Safe*  
西乎。

減哩 *Hou li - Sail, take in*  
踢烟西厘。

寄賣 *Hoi mai - Sale, on*  
安西厘。

落鹽 *Sok sin - Salt, to*  
砵梳厘地。

舍生 *Se san - Sacrifice one's life*  
石其簞。狀士。温士。盡乎。

配馬 *Pui mai - Saddle the horse*  
噤地厘地。甸士。

駛船 *Hau shun - Sail, to*  
西厘。

俸祿 *Fung luk - Salary*  
賒罇黎。

發賣 *Fat mai - Sale, for*  
科西厘。

放炮慶賀 *Fong hau hing ho - Salute*  
射吩。

Jung - same  
同

Pet shong tung - same, not all the  
不相同  
嫩阿厘地閃

Chie' young - same as pattern  
照樣  
閃咳士噉頓

Sam chik - stitified  
心足  
噉地士烘

the - day  
話  
西

Shai pan - stak gun  
洗砲  
士溪厘士

Shong tung - same, all the  
相同  
阿厘地閃

Shai - same as before  
依舊  
閃咳士鼻科

Shai - same  
對辦  
閃咳士噉布厘

Shai - same  
救  
西乎

Shai kai - scaffold, build a  
搭架  
卑厘地縊士騎科厘地

Shai yan - same  
罕有  
士卡士

Shong - sharp with  
鑲  
士卡平烟都

Shai tsai - shone  
計策  
士兼

Shai mai - scold  
責罵  
士高厘地

Mo' tung - sour  
磨淨  
士求亞

Shait - snake  
刮  
士其例舖

So' too' shé - servant  
潦草馬  
士其羅厘

Shai - same as before  
相同  
阿厘地閃

Shai - same as before  
依舊  
閃咳士鼻科

Shai - same  
對辦  
閃咳士噉布厘

Shai - same  
救  
西乎

Shai kai - scaffold, build a  
搭架  
卑厘地縊士騎科厘地

Shai yan - same  
罕有  
士卡士

Shai hao - scatter  
撒開  
士噉打

Shai' hron - school, opera  
開館  
澳癩縊士檣厘

Shai - same  
焦  
士哥柱

Shai - same  
嚙  
士其爛柱

Shai - same  
抓  
士其咧柱

Shai - same  
狂呼  
士其簾

遮住 *Shei chei - Shee ren*  
士其連。

攘開 *Sheing mau - Shee fhe*  
士未乎厘。

搖櫓 *Sei lei - Shee ll*  
士未厘。

蓋印 *Shei yan - Shee*  
思厘。

尋 *Sam - Shee nh*  
沙柱。

追究 *Shei hau - Shee nh out*  
沙柱歐地。

請坐 *Sheing toi - Shee t, Shee watek*  
舖、簷士、踢薛。

密密 *Shei mat - Shee net*  
思其列。

埋沒 *Shei mit - Shee ret*  
思其列、跌。

安定 *Shei ting - Shee ren*  
思橋亞。

担保 *Shei po - Shee ren*  
思橋亞。

見 *Shei - Shee*  
思。

見透 *Shei tau - Shee through*  
思地魯。

見過 *Shei tau - Shee ren*  
仙 廣東番話哈思。

捉拿 *Shei na - Shee no*  
思士。

揀擇 *Shei tok - Shee tok*  
思噶地。

省察 *Shei tsai - Shee tsai xam siat in*  
賒厘乎益三面坭咁。

自足 *Shei tsai - Shee tsai xam siat in*  
賒厘乎噉地士快。

私心 *Shei sam - Shee shin*  
賒厘非暑。

賣 *Shei - Shee*  
賒厘 廣東番話賒林。

寄 *Shei - Shee*  
咁地。

發回 *Shei - Shee*  
咁地咁。

寄信 *Shei - Shee*  
咁地、縊喇打。

護送 *Shei - Shee*  
咁地、烟槎柱。

Jing ting - sensible  
通情

咄思布厘

Jan ho - separate  
分開

咄巴黎地

Jai shau to - set about  
起手做

嶗縊咆地  
咆字布歐切

Pai ho - set out  
擺開

嶗歐地

Jun ho i chong - set up shop  
新開張

嶗鴨颯

Shing shui - settle accounts  
清數

嶗地厘  
咄交五七

Pun tin - San Tones  
判斷

咄頓士

Pit ng - serve  
服侍

沙乎

Pong fo - set fire  
放火

嶗快也

Pai to - set the table  
擺枱

嶗地梯布厘

Jing lui - settle  
定了

嶗地厘

Jin ling - severe  
嚴令

四非亞

Chung sheng - severe wound  
重傷

四非亞

嶗字雲寬切

Sho yam - shade; keep in  
遮蔭

劫烟地西地

Shai shau - shake hands  
揞手

西其囉士

Shim li - sharp  
尖利

颯

Po sui - shatter  
破碎

嶗打

Jai mo - shear  
剪毛

思亞

Ping - show  
縫

消

Jam - shake  
震

西其

Jau shi - shame  
羞恥

閃

Moi li - sharpen  
磨利

颯

廣東番話米記颯

Jae - share  
剝

西乎

Wu ngai - shear teeth  
換牙

嶗地

掩蔽 *Im pae - Shelter*  
噤厘打

照 *Chic - Shine*  
晒吾

打沉船 *Pai sham shuen - Shipwreck*  
涉噤。

射箭 *Sei tui - Shoot arrow*  
噤地噤勞。

燒鎗 *Jai cheung - Short a gun*  
噤地 噤字樹蘭切

截短 *Chit tuen - Shorten*  
噤頓 又曰吉噤 噤字樹蘭切

喝 *Hot - Short*  
收地。

推 *Jui - Shove*  
噤乎。

俾佢看 *Pi kei hon - Shows him*  
噤謙

露出 *Lei tait - Show out*  
噤歐地。

縮短 *Sik tuen - Shrink*  
暑凌其。

看銀 *Hou ngan - Shopping*  
暑羅宏 宏字夫營切

閃避 *Shun pui - Shun*  
紳

閃閃 *Shun moon - Shit the door*  
失地多亞。

上舖 *Shong pui - Shut the shop*  
失地拾

閉目 *Pai mat - Shut the eyes*  
失地挨士。

門窓 *Sham cheung - Shut the window*  
失地呔刃

門住佢 *Sei in - Shut the door, play*  
失謙烟

掩埋 *Sau mai - Shut up*  
失鴨

踢燕 *Chik yap - Stand at the side*  
舖黎失地厘確

有病 *Wing hoi - Sick*  
昔

側立 *Sai nit - Sick*  
士丹啣地晒地

橫開 *Hing hoi - Side, open*  
澳賓啣晒地

歎息 *Sai nit - Sigh*  
晒



識面 *Shih min - Sight, know by*

打暗號 *Pai an ho - Signs, make*

簽字 *Shin chi - sign*

放號砲 *Fong ho pau - Signal gun, 快也昔拿厘根*

扯號旗 *Chai ho ki - Signal flag, knit*

默默無言 *Mak mak mu yan - Silent*

罪孽 *Jui ngat - Sin*

自從 *Chi ching - Since*

老實 *Lo shut - Sincere*

唱 *Chung - Sing*

唱歌 *Chung ho - Sing song*

沉 *Chun - Sink*

腦拜晒地

晒吾

開土昔拿厘手晒

仙

仙思亞

星喪

米其晒吾

快也昔拿厘根

晒倫地

仙士

星

星其

坐 *Tso - Sit*

入席 *Gah chik - Sit at table*

描寫 *Mui se - Sketch*

巧手 *Kau shau - Skillful*

撇 *Pit - stream*

剝皮 *Mok pi - skin*

做鬆 *Joo sang - slack*

譏謗 *Ji fong - slander*

背語 *Pui vi - slang*

打嘴 *Jai tui - slap the face*

睡 *Shui - sleep*

安寢 *An tam - sleep, sweet*

薛

土噶柱

土劍

土噶

土除

土獵

薛唧梯布厘

土基厘夫厘

土壁

土噶打

土噶地薄士

土噶土獵

眼眠 *Hann min - Sleepy*

士獵鼻

微傷 *Micwang - Slight wound*

士儘地喚

喚字雲寬切

打飛鉞 *Sai fo to - Shing*

士凌

走脫 *Sau tit - Slip off*

士獵阿乎

慢 *Mai - Slow*

士勞

刺痛 *Sai ting - Smarting*

士穢丁

切片 *Sai pin - Slice*

士儘士

小過 *Sai to - Slight mistake*

士儘地未士踢

滑倒 *Sai to - Slip down*

士獵當

失言 *Sut yuen - Slip of tongue*

士獵阿乎丁

掩飾工夫 *Sau chit kung fu - Show over*

士鑄澳華

打碎 *Sai sui - Smash*

士咩暑

開 *Mau - Small*  
鼻聞非是耳聞

士咩厘

食烟 *Suit in - Smoke*

士木其

走私 *Sau zig - Smuggle*

士墨忌厘

奪去 *Suit hai - snatch*

士燬柱

打噴嚏 *Sai fan tao - sneeze*

士尔士

剪燭花 *Sau chuk fai - snuff the candle*

士拿平地啖地厘

含笑 *Houm sui - smile*

士買厘

油嘴 *Sau tui - show the tongue*

士務丁

設套 *Sai to - snare*

士縊士呢亞

欺笑 *Hou sui - sneer*

士尔亞

縮鼻烟 *Sai pin in - snuff, take*

踢士拿乎

如此 *Sai to - so*

騷

浸透 *Cham tau - soak*  
叔

哽咽 *Ngong it - sob*  
濕

不醉 *Pat tau - sober*  
騷巴

賣完了 *Mai sui lui - sold*  
騷厘地

委求 *Wai tau - solicit*  
梳篋薛

實心 *shut sam - solid*  
梳列

寂寞 *Shit mot - solitary*  
梳篋打黎

有些 *hau se - some*  
心

有物 *Yau mat - something*  
心丁

有時 *Yau shu - sometimes*  
心太唔十 廣東番話心店

早 *Soo - soon*  
孫

就係 *Sau hai - soon, very*  
喊黎孫

早過你 *Soo hau' nei - sooner than you*  
孫拿殿吠

早過頭 *Soo hau' tau - soon, too*  
都孫

安慰 *An ui - oi - soothe*  
蘇△

巫術 *Mee shut - sorcery*  
梳沙黎

憂愁 *Hau sau - sorrow*  
梳勞

悔恨 *Hui' hau - sorry*  
梳黎

原由 *Hui' shui - share*  
梳士

播種 *Pi' shung - sow, to*  
騷

饒恕 *Hong - spare*  
士啤亞

光閃 *Sung' sin - sparkling*  
士百其玲

講 *Hong - speak*  
士北

對佢講 *Sai' lui' hong - speak to him*  
士北都謙

款式 *Shui' shik - Shee siner*

士啤時文

不能言 *Pat mang yuen - Shee shlee*

士必柱哩士

費 *Fai - Shee'at*

士鞭地

溢出來 *Hut taut loi - Shee'at over*

士卑厘澳華

唾口水 *To'ham shui - Shee'at*

士必

華美 *Wai mi - Shee'at dor*

士舖爛多

謀想 *Mau' sheng - Shee'at late*

士吡嬌黎地

速 *Shut - Shee'at dy*

士必底

過一夜 *Huo' yat yei - Shee'at a night*

士鞭地益乃地

紡紗 *Fong' shai - Shee'at*

士鞭

惱恨 *No'ham - Shee'at*

士拜地

續纜 *Hut' lam - Shee'at*

士舖簾士

裂開 *Hut' hoi - Shee'at*

士舖列

做壞 *Joo' wai - Shee'at*

士嘛厘 廣東番話士林林

擺開 *Pai' hoi - Shee'at out*

士舖列地歐地

窺探 *Su'at' tam - Shee'at*

士拜

勒詐 *Leit' tai - Shee'at*

士居士

搭戲棚 *Tak' hi' pang - Shee'at a stage, erect a stage*

意噫 士低柱

破柴 *Po' chui - Shee'at a' wai*

士舖列地話

有印迹 *Hau' yan' t'at - Shee'at'at*

士嘛跌

傳新聞 *Chuen' wai' man - Shee'at'at news*

士舖列地鳥士

交脚坐 *Hau' foot' t'at - Shee'at'at*

士刮

刺 *Joo' - Shee'at'at*

士噤

失味 *Shee'at'at*

士低厘

Stamp - 打印

Stamp - 打印

Stand - 企

Stand - 企

Stare - 注視

State - 啟事

Steady - 穩當

Steady - 穩當

Steam - 熏蒸

Step - 步

String - 刻薄

Stir - 搖動

Stoop - 屈身

Stop - 停住

Stop him - 留住他

Stamp the foot - 頓足

Stand up - 企起身

Start off - 突然而去

Stay a while - 等一時

Steal - 偷

Steer - 把舵

Stick in - 插

Stinking - 臭

Stir up - 攪起

Stoop - 攔住

Stop work - 停工

Stamp the foot - 頓足

Stand up - 企起身

Start off - 突然而去

Stay a while - 等一時

Steal - 偷

Steer - 把舵

Stick in - 插

Stinking - 臭

Stir up - 攪起

Stoop - 攔住

Stop work - 停工

Stamp the foot - 頓足

Stand up - 企起身

Start off - 突然而去

Stay a while - 等一時

Steal - 偷

貯頓 - *store up*

貯頓 - *store up*  
士多亞鴨

直 - *straight*

直 - *straight*  
士地黎地

絞 - *strangle*

絞 - *strangle*  
士地哈忌厘

力 - *strength*

力 - *strength*  
士地哈△

捫 - *stretch on*

捫 - *stretch on*  
士地咧柱安

打 - *strike*

打 - *strike*  
士地穰其

壯 - *strong*

壯 - *strong*  
士斗地

出奇 - *strange*

出奇 - *strange*  
士地連柱

失羣 - *stray*

失羣 - *stray*  
士地黎

伸開 - *stretch*

伸開 - *stretch*  
士地咧柱

嚴禁 - *strictly prohibit*

嚴禁 - *strictly prohibit*  
士地滙黎舖老協必

剝 - *strip*

剝 - *strip*  
士地獵

相爭 - *strive*

相爭 - *strive*  
士地穰平

讀書 - *study*

讀書 - *study*  
士突低

愚蠢 - *stupid*

愚蠢 - *stupid*  
士都必

降服 - *submit*

降服 - *submit*  
十刁

簽名 - *subscribe*

簽名 - *subscribe*  
士士其穰舖

退消 - *subside*

退消 - *subside*  
士晒地

大力 - *strong*

大力 - *strong*  
士地郎

屈古樹 - *strut trees*

屈古樹 - *strut trees*  
士勢地地塵上

稱 - *sturdy*

稱 - *sturdy*  
士大厘

投伏 - *submit*

投伏 - *submit*  
十篋

捐資 - *subscribe*

捐資 - *subscribe*  
士士其獵啞

堅質 - *sturdy*

堅質 - *sturdy*  
士士丹哈厘

Jing tao - Substituted

頂替

十土地吸

Cho yeong - Subst

這樣

失柱

Fat in - Substantly

忽然

失頓黎

Yeung ngo - Suffer me

容我

沙花未

Jae hi - Suggest

提起

沙遮土地

Hok shui - Suitable

合式

雪低布厘

Joo tuck sing - Success

做得成

昔薛

Shuiet - Sink

吸

昔

Shau hui - Suffer

受苦

沙花

Yeung ng - Sufferate

哽死

沙科地

Hok ngo-i - Suit me

合我意

雪未

Juet hui - Summon

出票

心文

Ngor min kung foo - Superiority

外面工夫

蘇巴非除屋域

Sy li - Superiority

司理

蘇巴連吠地

Hok si - Supply

給與

濕舖盡

Yeung - Support

養

濕啞

Hui - Support

估

濕侯士

At - Support

壓

濕舖哩士

Jung shung yin - Superiority

頂上紉

蘇巴快吾

Shun shi shui - Superiority

信斜術

蘇巴土地除士

Doi hui - Supply

賠補

濕舖盡羅士

Shau hui - Support

扶起

濕啞鴨

Shit yin - Supporting

設如

濕侯成

Shun - Same

真

蘇亞

濕舖哩士

蘇亞

五律經堂友

定必 *Jing pit - Surely*  
蘇亞黎

面上 *Miu sheung - Surface*  
沙輝士

餘剩 *Si shing - Surplus*  
沙舖鏹士

驚駭 *King hui - Surprised*  
沙舖鏹士

投降 *Jau hoing - Surrender*  
沙囉打

圍住 *Wai chui - Surround*  
沙漏舌

探量 *Jim leung - Survey*  
沙維

思疑 *Si gi - Suspect*  
沙士毗

掛 *Twai - Suspend*  
沙士囉

罷職 *Pai chit - Suspend from office*  
沙士囉 乎林阿非士

可疑 *Ho gi - Suspicious*  
沙士卑除士

搖擺 *Su hai - Swagger*  
士噶州

吞 *Sun - Swallow*  
士噶勞

發誓 *Fat shai - Swear*  
士噶亞

出汗 *Sun thoi - Sweat*  
士噶

掃 *Si - Sweep*  
士噶 噶字雲叔切

腫起 *Shing shi - Swell*  
士噶厘

游水 *Sau shui - Swim*  
士噶 噶字雲兼切

誑騙 *Hong pun - Swindle*  
士噶地厘

打鞦韆 *Tai tin thau - Swing*  
士噶

失魂 *Shut wan - Suornd*  
士噶 噶字雲觀切 噶字尼結切

舞劍 *Mui kim - Sword exercise*  
士噶 噶地益沙晒士

憐惜 *Lim chat - Sympathize*  
士噶 噶字雲觀切 噶字尼結切



轉篷 *Chuanhsing - Take, to*

疎縫 *So feng - Put together*

拈 *Nim - Take*

攻破城 *Hung k'ing - Take a city*

搶砲臺 *Chiang pao tai - Take a fort*

奪旗 *Suit hi - Take a standard*

拿了去 *Paich'hi - Take away*

拈闔 *Nim haw - Take by lot*

捉理 *Jas li - Take care*

取下來 *Chui haitai - Take down*

舒步 *Shu'ku - Take exercise*

拿住 *Paich'hi - Take hold of*

拜別 *Pai pit - Take leave*

欺我 *Chi'ng - Take me in*

服藥 *Fuk yuat - Take medicine*

拿出來 *Paich'hi - Take out*

脫鞋 *Tuit hae - Take off shoes*

除去帽 *Chui'hi mo - Take off cap*

拈起 *Nim hi - Take up*

拈上樓 *Nim chuang lau - Take up stairs*

才 *Choe - Talent*

講話 *Huang'ng wai - Talk*

長舌 *Chong'ut - Talkative*

養善了 *Huang'ng nin'liu - Same*

托鷄地乎

梯唔

硝皮 *Shi'pi - See*

吠

開桶眼 *Hoi tung naam - See*

塔

除皮 *Chui'pi - See, exclusive of*

益王其魯思乎阿乎嗒亞

嘗味道 *Sheng mui to - See to*

梯士

無味道 *Mo mui to - See to*

梯士哩士

收錢糧 *Shau tin leang - See*

嚙士

看茶 *Hau'chai - See, inspect*

烟士吡地

採茶 *Hau'chai - See, collect*

歌囉地

炒茶 *Chau'chai - See, to fire*

快亞地

飲茶 *Hau'chai - See, drink*

地凌其地

煲茶 *Poi'chai - See, make*

米其地

教訓 *Hoi'fun - See to*

跌柱

可上手 *Ko'hang'chau - See to do*

跌柱縊布厘

撕爛 *Si'lam - See*

嗒亞

折開 *Chak'hoi - See open*

嗒亞澳賓

扯碎 *Choi'oi - See to piece*

嗒亞都卑余士

流淚 *Sau'loi - See, shed*

噤地亞士

大哭起來 *Joi'ho'k'hoi'loi - See, burst into*

巴土地烟都地亞士

激惱 *Hik'no' - See*

地士

話 *Hoi' - See*

嗒風

廣東番話多林

話佢知 *Hoi'hoi'chi - Tell him*

嗒厘謙

性情 *Hing'wing - See*

嗒巴

好品性 *Hoi'pin'ying - See, good*

豁咭巴

不好品性 *Poi'ho'pin'ying - See, bad*

啞咭巴

節用 - *Jempokato*  
噉巴黎地

暫且 - *Jempokang*  
噉播哩黎

誘惑 - *Jempit*  
噉地

脆 - *Jemai*  
噉打

慈心 - *Jemam*  
噉打乞跌

限 - *Jemam*  
他面地啞

試過 - *Ji ko*  
噉土地啞

驗過 - *Nginko*  
蝦士便噉士跌

証住 - *Jing shi*  
噉土地快

過於 - *Ho ni*  
噉

不止 - *Pat shi*  
噉

多謝 - *To shi*  
噉其

多謝你 - *To shi ni*  
噉其，噉，廣東番話丁記天

感恩 - *Hoing yan*  
噉其，夫厘

消 - *Jiu*  
多

然後 - *Jin haw*  
噉

差不多 - *Shaihatt*  
噉亞，噉噉士，噉字布歐切

是以 - *Shi i*  
噉亞科

其中 - *Shichung*  
噉亞，烟

於是 - *W'is*  
噉亞，鴨搬

以用 - *Jing*  
噉亞，噉

這個 - *Shi ko*  
地士

物件 - *Mat kin*  
丁士，廣東番話丁

想 - *Sheng*  
丁其

估係咁 丁其驢  
Tsi hai tom - Shink so

那幾個 刀士  
Nai ki ki - Shoo

想像 托地  
Shung shung - Thought

心不在 托地 哩士  
Sampat tui - Thoughtless

穿針 地咧 繡尔地厘 needles  
Shuen shan - Thread a needle

昌盛 地儘宏 宏字夫營切  
Shung shing - Flourishing

通透 地魯  
Tung tau - Thorough

雖然 刀  
Sai in - Thoughtful

掛念 托地 夫厘  
Tui sui - Thoughtful

打禾 地 哩暑  
Tat he - Thresh

嚇 地咧 頓  
Hak - Threaten

登基 啞咁 地老吾  
Tang ki - Throne, ascend

蓬擁 地郎  
Pung yung - Shown

拋 地勞  
Poi - Shown

丟去 地勞 縊威  
Tui sui - Shown away

插入 地鏟 暑烟都  
Shai gap - Shown into

消息 太丁士  
Shi shai - Shing

扎住 太鴨  
Chat shi - Tsi up

濕透 啞地魯  
Shak tau - Thorough wet

擲下 地勞 當  
Chat shi - Shown down

掀倒佢 地勞 謙當  
Tsi sui - Shown him down

這樣 打士  
Tsi yang - Shun

綁 太  
Tung - Tsi

綁住佢 太謙鴨  
Tung shi - Tsi him up

打實結 *Ja mat kit - Jie in a hard knot*

定期 *Jing ki - Jime, fire or 佛士, 縊大唔*

半醉 *Pon tui - Jijoy 帖西*

尊稱 *Juen ching - Jittle 大地厘*

共同 *Kung tung - Together 都喺打*

共食 *Jung hit - Together eat 啲都喺打*

緊 *Han - Jight 大地*

到期 *Ji ki - Jime, in 烟大唔*

倦 *Juen - Jined 大也*

封爵 *Jung tok - Jittle, confora 干花縊大地厘*

同行 *Jung hang - Together walk 幾都喺打*

拜山 *Pai shan - Jom to, worship 蠅沙都唔士*

上面 *Shang min - Jap 啱 啱字他箇切*

拷打 *Hin ta - Jintune 拖略*

共埋數 *Jung mai - Jotol up accounts 叨打厘鴨曉求唔士*

牽艇 *Hoi ting - Jow a boat 叨縊砵*

跟尋 *Han tam - Jrae 地黎士*

貿易 *Hoi yuk - Jrae 地黎地*

破爛 *Pi lan - Jom 拖吾*

亂丟 *Shun tai - Jow about 拖士縊咗地*

摩 *Mo - Jowah 凸柱 凸字他吉切*

向 *Hoi hang - Jowards 偷活*

無踪 *Hui shong - Jrae, no 腦地黎士*

買賣 *Hai mai - Jraffic 地舖嘴*

養教 *Yang kow - Jamin up*  
地。黎。吾。鴨

安靖 *An ting - Jangquiliqo*  
地。爛。居。儘。士

變化 *Bin fa - Jangform*  
地。爛。士。科。唔

傳遞 *Chuan tai - Jangwan*  
地。爛。士。篋

載運 *Jau wan - Jangport goods*  
地。爛。士。砵。器。士

遊學 *Jau hot - Jangvel*  
地。爛。華。厘

太平 *Shau ping - Jangquiliti*  
地。爛。駒。鐘。低

交付 *Kau fu - Jangfan*  
地。爛。士。花

繙譯 *Jangjit - Janglate*  
地。爛。士。黎。地

插秧 *Chak yeung - Jangplant rice*  
地。爛。士。舖。欄。地。儘。士

充軍 *Ching kwan - Jangport*  
地。爛。士。砵

踏 *Jap - Jang on*  
地。咧。地。安

款待 *Jin tai - Jangt*  
地。列

小過 *Siuk to - Jangpass*  
地。哩。士。巴。士

弄計 *Jing kai - Jang, play*  
舖。黎。地。叻

凱歌 *Kwai ko - Jangphantung*  
地。儘。巷。墳。桑

勞動你 *Lo tung ni - Jangde you*  
地。笠。布。厘。吠

果然 *Kwo in - Jangly*  
地。魯。黎

發振 *Jat chun - Jangde*  
地。囉。布。厘

進貢 *Chun kung - Jangto, pay*  
徹。地。厘。錄。地

削裁 *Jit chui - Jang*  
地。簾

煩悶 *Jangmun - Jangde*  
地。笠。布。厘

真 *Chun - Jang*  
地。魯

吹角 *Chui kok - Jangbet, blow*  
布。老。地。林。必

信任  
Shun yam - Trust  
地。罇。土。

賒賬  
Sho' shung - Trust  
地。罇。土。

認真  
Shan shun - Truth  
地。罇。土。

審犯  
Shan fan - Try a prisoner  
地。罇。罇。罇。臣。拿。

跌倒  
Shit to - Tumble down  
系。布。厘。當。

反轉  
Shun shun - Turn upside down  
吞。鴨。晒。當。

恃賴  
Shi lai - Trust  
地。罇。土。地。

我信在你  
Ho' shun tau' ni' I trust you  
挨。地。罇。土。呷。

試  
Shi - Try  
地。罇。

想脫身  
Shung hit tau' - Try to get  
地。罇。都。哈。阿。平。

轉  
Shun - Turn  
吞。

倒側  
Shi' chit - Turn aside  
吞。罇。晒。地。

回頭  
Shui tau' - Turn around  
吞。糞。郎。地。

旋轉  
Shun shun - Turn round  
吞。漏。舌。地。

輪流做  
Shun lau' to' - Turn, do this  
都。咽。烟。吞。土。

扭  
Nau - Twist  
吐。噓。土。地。

絞纜  
Nau lau' - Twist ropes  
吐。噓。土。地。啞。

暴虐  
Po' yest - Tyrannical  
太。囑。尔。其。厘。

逐出  
Shut' taut - Turn out  
吞。歐。地。

扭匙  
Nau shi' - Turn the key  
吞。地。基。

返裏爲面  
Nau lau' - Turn the body inside out  
吞。烟。晒。地。歐。地。

扭身  
Nau lau' - Turn the body  
吐。噓。土。地。地。啞。低。

奪去  
Shut' hui' - Turn  
吐。噓。柱。

太囑尔其厘

不能 *Pat ming - thable*  
嘔縊布厘 嘔字歐根切

不知何故 *Pat chih'ho'ku - thaccounta -*  
嘔嘔求吾低布黎

生面 *Jang min - thaccounta*  
嘔嘔權跌

料想不到 *Jui thong'pat'ho - thanti -*  
嘔嘔地思徹跌 *sepatad*

鬆綁 *Jung'kong - thantid*  
嘔拜吾地

無限 *Mui'hai - thantidat*  
嘔包吾跌

用不得 *Jung'pat'haak - thanteto'ue*  
嘔縊布厘都呖士

生手 *Jang'chau - thaccout'haed*  
嘔嘔卡士泵

齋心 *Jac'um - thamin'isro*  
嘔嘔尔麻士

不免得 *Pat'mint'act - thac'oradale*  
嘔縊啞低布厘

不能責罰 *Pat'ning'chak'fat - thant'ama*  
嘔布黎求布厘

解鈕 *Joi'nae - thant'at'ou*  
嘔不頓

以下嘔字俱是歐根切則是不字解法不字番話音糯糯音嘔故以下數篇之話許多可以將嘔字抹了用糯字嘔字代之亦成話也

不歇 *Pat'hit - thaccoringly*  
嘔思成黎

解鍊 *Joi'lin - thant'hai*  
嘔干

非常 *Joi'cheung - thaccormon*  
嘔甘文

揭蓋 *Hoi'tai - thaccor*  
嘔給化

在底 *Jui'tao - thant'at*  
嘔打

轉租別人 *Jui'chi'fat'yan - thant'at'at*  
嘔打咧

未定 *Mui'ting - thacc'at'min*  
嘔沙頓

無變 *Moi'jin - thant'ha'p'adde*  
嘔干柱縊布厘

不理會 *Pat'li'oi - thacc'or'ad*  
嘔干新

躊躇 *Joi'tah'chau'hai - thant'at'at*  
嘔地晒跌

在他手下 *Joi'tah'chau'hai - thant'at'at*  
嘔打希士干地老厘

開地道 *Joi'to'to - thant'at'at*  
嘔打買吾



曉得 *Hoi' t'ut - Understand*

任事 *Yam' y - Under take*

不消化 *Pat' sui' hi - Indigested*

定然 *Jing' sui - Understandly*

不孝 *Pat' hui - Undutious*

不安 *Pat' on - Uneasy*

無工夫做 *Moi' kung' foo' shoo - Unemployed*

分不平 *Sam' fat' fong - Unequal*

不平 *Pat' fong - Uneven*

不料 *Pat' lui - Unexpected*

不公平 *Pat' kung' fong - Unfair*

無信 *Moi' shun - Unfaithful*

不時興 *Pot' shoo' kung - Unfashionable*

慘心 *Tsam' sam - Unfeeling*

未了 *Moi' lui - Unfinished*

不合用 *Pat' hoh' yung - Unfit*

攤開 *Sai' hoi - Unfold*

不測 *Pot' t'ut - Unforeseen*

不好彩 *Pot' hoi' t'oi - Unfortunate*

無根本 *Moi' kwan' foon - Unfounded*

解帶 *Sai' t'oi - Ungraceful*

忘恩 *Moi' yun - Ungrateful*

不好身子 *Pot' hoi' sun' t'oi - Unhealthy*

無傷 *Moi' soong - Unhurt*

喉唏厘低

喉乞

緯經堂板

無懂要 *Mo fan' ui - Unimportant*

無人住 *Mo yan shui - Uninhabited*

無人住得 *Mo yan shui Tak - Uninhabitable*

無心 *Mo sam - Unintentional*

相合 *Hoing hok - Unite*

協力 *Ho ip liek - United strength*

不公 *Pat tung - Unjust*

不仁 *Pat yan - Unkind*

不知 *Pat chi - Unknown*

不合法 *Pat hok fait - Unlawful*

無見識 *Mo kin shik - Unlearned*

不合式 *Pat hok shik - Unliterate*

無界限 *Mo hai han - Unlimited*

開鎖 *Ho' no' - Unlocked*

失時倒運 *Shut shoo to oom - Unlucky*

未嫁 *Mu' k'ah - Unmarried*

未還 *Mu' wai - Unpaid*

不可寬恕 *Pat ho' yan shui - Unpardonable*

無人知覺 *Mo yan chook'ok - Unperceived*

無趣 *Mo shui' - Unpleasant*

未備 *Mu' sui - Unprepared*

無益 *Mo yik - Unprofitable*

未便 *Mu' pin - Unready*

未報恩 *Mu' ho' yan - Unrequited*

嘍厭破頓地

嘍烟嘆必跌

嘍烟嘆必低布

嘍烟吠啞拿厘

吠乃地

吠乃跌土地嘍

嘍遮士

嘍楷吾

嘍惱吾

嘍羅夫厘

嘍論嫩

嫩字彌結切

嘍儘其

嘍廉篋跌

嘍洛

嘍叻基黎

嘍咩烈

嘍敵地

嘍怕頓坭布厘

嘍怕思乎

嘍舖喱臣地

嘍舖篋啞亞

嘍舖老佛低布厘

嘍咧低

嘍厘缺跌

未熟 *Mi'chook - Mursie*  
唵儘舖

不穩 *Pat'wan - Mwaso*  
唵西乎

不知足 *Pat'chee chook - Mwasatopied*  
唵噤地士快

沒手段 *Muit'chau teem - Muckifful*  
唵士基厘夫厘

不可言傳 *Pat'ho'yeem cheem - Muphant*  
唵士吡鴉布厘

解結 *Sai'kut - Mutee*  
唵太

寬衣 *Joan'i - Mursie*  
唵笠

不滿意 *Pat'moon'i - Mwasatofactory*  
唵噤地士嘑多黎

未得定 *Mi'tuck'ing - Mwasatled*  
唵噤地厘

未賣了 *Mi'mai'lie - Mwasat*  
唵騷厘地

不穩當 *Pat'wan'tong - Mwasatady*  
唵士噉低

未動着 *Mi'tung'cheat - Mwasatuckad*  
唵咁柱

不真 *Pat'toun - Murtree*  
唵地魯

未倦 *Mi'know - Mwasaried*  
唵噉列

不肯 *Pat'hang - Mwasilling*  
唵噉零

不敢當 *Pat'kam'tong - Mwaserting*  
唵蝸低

正直 *Ohing'chik - Mwasight*  
唵儘地

向上 *Houng'cheung - Mwasard*  
鴨話

未洗 *Mi'phae - Mwasarhad*  
唵蝸暑

不爽 *Pat'song - Mwasell*  
唵噉厘

不舍 *Pat'chei - Mwasillingto'phare*  
唵噉零都士啤亞

坐上位 *Jo'o'sheung'wae - Mwaserwat,*  
忒地鴨巴薛

放倒 *Jong'to - Mwasot*  
鴨噤

追還 *Joan'wau - Mwaso'thereturn*  
極柱地簾吞

催逼 *Chui'kit - Uye on*  
極柱安

用 *Yung - Ue*  
呖士

無用 *Mo yung - Ue'leaw*  
呖士，哩士

尊權 *Suen'kuen - Uuy'p authority*  
呖濕阿多。簾。祇

極地 *Sik to - Ut'moot*  
呖毛士地。呖字歐吉切

總不肯 *Yung'p'athung - Ut'terly refuse*  
呖打黎簾。呖賒士

緊急 *Kan'kap - Uygant*  
極箭地

有用 *Hau yung - Ue'ful*  
呖士夫厘

平常 *Ping'chang - Ue'ual*  
呖蘇咳厘

僭位 *Sim'wee - Uuy'p a'ere'we*  
呖濕縊其。滿。吾

竭力 *Sit'leik - Ut'moot strength*  
呖毛士地。土地。喇。△

空虛 *Hung'hi - Ue'ant*  
威近地

解館 *Hai'toon - Ue'ations*  
畏溪啞

貴重 *Su'wai'chung - Ue'able*  
威曾縊布厘

幾樣 *Hu'ying - Ue'ious*  
威厘亞士

發奮 *Pit'fan - Ue'ement*  
飛希文

報仇 *Pi'tau - Ue'ing'ance*  
噤箭士

種痘 *Hung'tau - Ue'ene*  
威仙

徒然做 *Su'in'too - Ue'in'ator*  
威吾黎波

值價 *Huit'hai - Ue'ice*  
威妒

漆 *Sau't - Ue'nick*  
嘩尔暑

敬畏 *Sing'wee - Ue'erate*  
噤拿例地

審擬 *Hau'ni - Ue'riest*  
嘩得

吟詩 *Humushi - Verses, writes*  
搵地 嘩奈士

十分好 *Shap-fan-ko - Very good*  
噉黎 噉

好好 *Sho'ho' - Very well*  
噉黎 噉厘

真正 *Jum-shing - Very true*  
噉黎 噉地 噉

相反 *Shong-fan - Vice versa*  
歪思 嘩沙

好精神 *Sho'tang-shin - Vigorous*  
城加 鑄士

十分 *Shap-fan - Very*  
噉黎

好少 *Sho'wei - Very little*  
噉黎 烈地 厘

好心焦 *Sho'wan-tai - Very sorry*  
噉黎 梳黎

大不相同 *Pai-hat-a-sung-tung - Very different*  
噉黎 地 平 倫

左近 *Sho'kan - Proximity*  
噉仙 尔 低

犯法 *Shin-fat - Violate law*  
歪澳 例 地 羅

德 *Sant - Virtue*  
嘩 租

拜見 *Pai-hin - Visit*  
噉 葺

回拜 *Hoi-pai - Visit, returns a*  
噉 吞 噉 噉 葺

拜客 *Pai-hat - Visit a friend*  
噉 葺 地 噉 平 連

嘔 *Ou - Vomit*  
蝸 篋

我選舉佢 *Mgo-sau-shi-hui - I vote for him*

我選舉佢 *揆 噉 地 科 謙*

看得見 *Hon-tak-hin - Visible*  
噉 思 布 厘

失接 *Sut-tsh - Visit, miss a*  
未 士 噉 噉 葺

朝見 *Choi-hin - Visit the prince*  
噉 葺 地 噉 連 士

接客 *Tsh-hat - Visitor, receives*  
噉 思 乎 噉 噉 葺 多

行船 *Hang-suen - Voyages, go to sea*  
高 都 噉 噉 噉 柱

搖尾 *Swami - Wag the tail*

鹹地梯厘

等候 *Ting hau - Wait*

威地

喚醒 *Hoaming - Waken*

威近

徘徊 *Pai hui - Walk to and fro*

幾都嘍乎勞

要 *Jie - Want*

灣地 廣東番話灣治

暖 *Neun - Warm*

蝸唔

支工銀 *Chi king ngan - Wages, pay*

嫩威啫士

服事 *Fit sy - Wait on*

威地安

行 *Hong - Walk*

鏟

携手行 *Hui shau hang - Walk hand in hand*

幾啱烟嘍

打仗 *Tai shang - War*

禍

勸諫 *Huen tsai - Warn*

蝸唔

警戒 *Hing kai - Warning*

蝸寧

淘沙 *To sha - Wash sand*

蝸暑 咁地

洗手 *Shau shau - Wash hands*

蝸暑 嘍士

虛費 *Hui fai - Waste*

威士地

搖旗 *Chui ki - Wave a flag*

威乎 縊乎 噍

弱 *Yuek - Weak*

域

洗 *Shae - Wash*

蝸暑

鍍金 *Ju kam - Washed, gold*

傲厘 蝸暑

洗衣服 *Shae i fuk - Wash clothes*

蝸暑 其老士

看守 *Hon shau - Watch*

咭柱

這樣做 *Shei yang to - Way, do it this*

都啱地士威

軟弱 *Yuen yuek - Weakly*

域黎

穿衣 *Shwan i - Moon*  
喊亞

困倦 *Shwan huen - Wearied*  
囉列

耘草 *Wan to - Weed*  
囉 囉字雲結切

秤 *Shing - Weigh*  
威

爽快 *Song fai - Well*  
喊厘

做得好 *Sai tuck ho - Well made*  
喊厘米地

戴帽 *Sai mo - Wear a cap*  
喊亞縊汲

織 *Shick - Weave*  
囉乎 囉字雲衣切

下淚 *Hoi loi - Weep*  
囉 囉字雲衣切

起錨 *Hoi noi - Weigh anchor*  
威 囉加

佳筆 *Sai pat - Well written*  
喊厘烈頓

出名 *Sut ming - Well known*  
喊厘惱吾

濕 *Wet - Wet*  
曉

幾時 *Hoi shi - When*  
暄

那一個 *Nai yat ho - Which*  
囉柱

加鞭 *Hai pin - Whip*  
囉 囉字雲 切

口吹 *Hau shui - Whistle*  
噓沙厘

是誰 *Sze shui - Who is it*  
呀衣士 咽 呀字霞沾切

甚麼 *Sam m - What*  
喝

何處 *Hoi shi - Where*  
鞞亞

等吓 *Sing hai - Wait a while*  
威地縊唾厘

接耳 *Shup yee - Whisper*  
虛士巴

誰人 *Hui yan - Who*  
呀 呀字霞沾切

總 *Hat shung - Whole*  
蒿厘

Yat sang - Whole life  
一生

Ching yat - Whole way  
終日

Woe ho - Why  
為何

Foot - Wide  
濶

Shung fuong - Will  
猖狂

Chui i - Will  
主意

Sim sun - Willingly  
甘心

Chak chi - Wings like  
插翅

Shan ngan - Wink  
斬眼

Pi mee - Winnow  
簸米

Moat - Wise  
抹

Yut - Win  
欲

蒿厘，儘乎。

歪

歪厘地。

離凌黎

宏

歪舖

蒿厘低

歪地

離厘

宏士

宏

離暑

Li - With  
與

Yui sui - Without  
退回

Jou ngoi - Without  
在外

Shing sui - Winnow  
証見

Ho - No  
禍

Jout ki - Wonderful  
出奇

Huen - Word  
言

Shat lam - Word, trouble  
失信

Joo hing foo - Work  
做工夫

Poon hing - Work, contrast  
拌工

Shuen to ho - Worn out  
穿到破

Pui - Worn  
拜

嚙

嚙△歐地。

禍

話

域

喚歐地。

喚字雲安切

嚙△地羅。

嚙呢士。

喚打夫厘，喚字雲安切，夫字花沾切。

布。瀝。希士話。

干地。曬域。

蝸步。



值 *chieh truck - Worth*

值得

蝸△

廢物 *fae mat - Worthless*

廢物

蝸△哩士

打傷 *Tai sheung - Wound*

打傷

喚地，喚字雲官切

包起 *Pai lui - Wrench up*

包起

喚鴨

纏住 *Chin chui - Wrench around*

纏住

喚益郎地

扭拔 *Nai pat - Wrench*

扭拔

欄柱

扭乾 *Nai kow - Wring dry*

扭乾

凌地，儘

寫字 *Si toy - Write*

寫字

儘地

錯 *Choi - Wrong*

錯

郎

發酵 *Fat koi - Yeast, put*

發酵

砵而士地，而字飲基切

係 *Fai - Has*

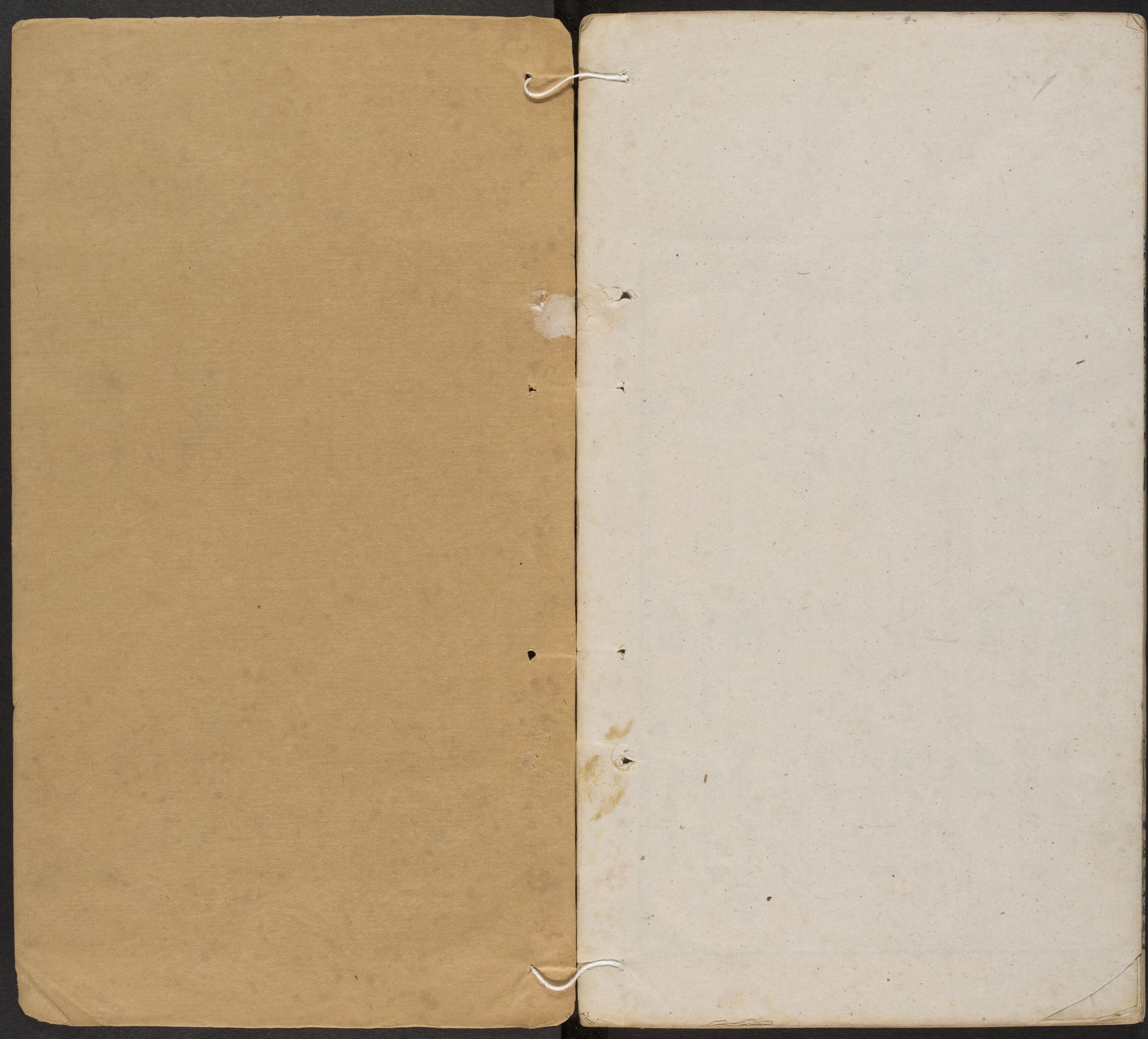
係

爺士

未曾 *Mi shing - Yet, not*

未曾

嗽一 拿喝切



三  
日  
以  
北  
八  
年  
並  
五

執  
神  
符  
入  
廟  
加  
藤  
將  
子  
贈

因  
來  
破  
天